



**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYN OPTIC  
PARTNER



**LIVRE**  
FRANCE MASSY  
RECETTES, CUISINIERS  
ET PRODUCTEURS.  
UN LIVRE RICHE  
ET LUDIQUE  
DÈS 12 ANS.



**INTERVIEW**  
JEAN-PIERRE SALAMIN QUITTE  
LA FÉDÉRATION VALAISANNE  
DES RETRAITÉS. IL ÉVOQUE  
SON MANDAT ET LES  
BATAILLES À MENER  
SANS LANGUE DE BOIS.



DISTRIBUTION TOUTS-MÉNAGES

LE

# JOURNAL

**DE SIERRE** BIMENSUEL  
JGA 3960 SIERRE



## L'incertitude

**SIERRE** Les cafés-restaurants et les commerces se préparent pour les fêtes comme ils peuvent. Et espèrent que le public suivra. LE JDS > 6-7

Vendredi No 18  
4 décembre 2020

**SPORTS**  
**BASKET**

Cloé Marie était du voyage à Sarajevo avec l'équipe suisse. Ses impressions. > 19

**MUSIQUE**  
**CHRISTIAN ZUFFEREY**

Hang et clarinette: mariage magique. > 23

**GARAGE**  **OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

**AGENCES** 

   
**Audi** **PORSCHE**

PUB



- Ecole primaire
- Cycle d'orientation
- Ecole de langues
- Cours d'appui scolaire

Av. Général-Guisan 2  
CH-3960 Sierre  
Tél. 027 456 33 88  
[www.ecolealpha.ch](http://www.ecolealpha.ch)

**On cherche terrains**

**Gillioz** DIDIER

**GRÔNE BOXES DÈS FR. 116'000.-**



Rte de Sion 26 - 3960 Sierre  
027 455 30 53 - 079 250 10 22 - [dgillioz@bluewin.ch](mailto:dgillioz@bluewin.ch)

**M MEISTER**



**Nils Hansen**  
BIJOUTERIE - HORLOGERIE  
CH 3960 SIERRE  
[www.bijouterie-hansen.ch](http://www.bijouterie-hansen.ch)

Swiss Made

**Vous avez une info, des photos?**

[www.lejds.ch](http://www.lejds.ch) - [redaction@lejds.ch](mailto:redaction@lejds.ch) - Tél. 027 451 12 22

## LE CHIFFRE

## 1 MILLION

Le Haut-Plateau a lancé le 1er décembre la Crans-Montana Prepaid. Cette carte de paiement digitale, à faire valoir dans les commerces partenaires de la destination, a comme but d'inciter à consommer local. Afin de financer l'opération, les communes de Crans-Montana et de Lens ont décidé de libérer un million de francs. Dans les faits, les utilisateurs de la carte peuvent y mettre le montant qu'ils veulent et la recharger à loisir. Lors de leurs trois premiers rechargements, la somme versée sera majorée d'un bonus de 20%. C'est l'association des Arts et Métiers de Crans-Montana



qui est à l'origine de ce projet. Elle voulait moderniser son système de bons cadeaux à l'ancienne. La commune de Crans-Montana a décidé d'aller encore plus loin et de faire un cadeau de Noël à ses habitants, qui ont tous reçu une carte créditée d'un montant de 100 francs.

## LE SAVIEZ-VOUS?

A Sierre les parkings seront gratuits durant le temps de midi

Stationner en ville sur le temps de midi ne coûtera désormais plus rien aux automobilistes. Ainsi en a décidé le Conseil municipal pour soutenir les commerces de la ville. Entre 12 heures et 13 h 30, les places dans les zones avec horodateur seront gratuites. Cette mesure complète celle déjà en place, qui offre la première heure de stationnement dans les parkings couverts. De cette manière, les autorités communales cherchent à attirer du monde au centre-ville en facilitant la vie des automobilistes.



Certains commerçants espèrent aussi que les contractuels sauront se montrer plus cléments lors de cette période de fêtes. Par ailleurs, une trentaine de nouveaux horodateurs a été installée en ville. Plus modernes que les anciens modèles, ils acceptent différents modes de paiement.

PUB

## LA FOIRE AU LARD 2020 jusqu'au 19.12



|   |            |
|---|------------|
| Jambon frais entier sans quasi, Suisse            | 7.50 / kg  |
| Epaule de porc avec os et couenne fraîche, Suisse | 5.90 / kg  |
| Poitrine de porc fraîche pour saler, Suisse       | 9.90 / kg  |
| Carré de porc avec quasi et filet mignon, Suisse  | 13.50 / kg |
| Tranche ronde de bœuf, Suisse                     | 23.50 / kg |

Sous réserve de modification de prix.

GRATUIT

Assaisonnement offert  
Découpe selon le souhait du client

Passez commande directement  
auprès de votre Boucherie Manor  
Sierre T 027 451 16 75

MANOR<sup>®</sup>  
FOOD



## L'ÉDITO

## Être attentif



ISABELLE BAGNOUD LORETAN  
RÉDACTRICE EN CHEF

Pas jojo. Il y a des moments où on n'aimerait pas être politicien.

Qu'est-ce qu'on fait après avoir payé les factures qu'on doit (au canton) et qu'on n'a plus un sou?

Le fossé se creuse et certaines villes comme Sierre tirent la langue et affichent des chiffres rouges dans leur budget. Peut-on dire que Sierre fait tout faux? Je ne crois pas. Simplement peu de riches contribuables habitent sur son territoire – aucun milliardaire recensé –, elle possède des infrastructures coûteuses qui profitent aussi aux autres et son secteur économique peine à décoller. En matière culturelle, pas facile non plus. D'ailleurs, neuf villes valaisannes, dont Sierre, ont interpellé le canton. En cause, l'inégalité de traitement dont elles disent être les victimes car elles ne reçoivent aucune aide de la Confédération pour faire face aux conséquences du Covid alors que les déficits se creusent. Le Covid exacerbe les tensions, il faut en tenir compte, comme elle met en avant les difficultés de certaines professions qui peinent à se réinventer. Des tensions économiques qui montrent les limites de la solidarité. A tous les niveaux, entre communes, cantons, villes et campagnes... Soyons attentifs.

## LE CONCOURS PHOTO

## LA QUESTION DE LA SEMAINE:

## Combien de partenaires vitivinicoles regroupe l'association Vinum Montis?

Vinum Montis, la communauté des passionnés de vin, vous propose, en collaboration avec ses partenaires, des offres œnotouristiques exclusives à travers l'ensemble du canton.

Placé sous le signe de la convivialité, le club vous emmène au gré des saisons, à des rendez-vous mensuels riches en découvertes dans des lieux insolites et emblématiques du Valais.

Malgré la période particulière, Vinum Montis vous prépare de nouvelles rencontres palpitantes en 2021. En attendant, profitez de toutes les offres disponibles sur le site internet [www.vinum-montis.ch](http://www.vinum-montis.ch).

Vous souhaitez prendre part à l'une de ces soirées et découvrir l'atmosphère unique d'un club d'amateurs de vins? Participez sans attendre au concours!



GUANZINI PHOTOGRAPHIE

Tentez votre chance en répondant à la question de la semaine et remportez:

- 2 entrées pour l'événement Vinum Montis 2021 de votre choix.

**Pour participer:** Répondez à la question de la semaine par e-mail à [info@sierretourisme.ch](mailto:info@sierretourisme.ch) ou par téléphone au 027 455 85 35.

**Date du tirage au sort:** 15 décembre 2020.

**Réponse du concours précédent:** Accès gratuit aux bus sierrois.

**Dernier gagnant:** Vincent Naoux de Réchy.

L'ARAIGNÉE & LA FOURMI

WANS & Maurice

UNE SÉRIE QUI CASE TOUT... ET PRINCIPALEMENT SIERRE. ©2020 GUYDITSK



# ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



VW Polo 1.4 TSI ACT BlueGT DSG  
blanche 2016, km 49'052

**CHF 17'900.-**



Audi A1 SB 1.4 TFSI Sport S-tronic  
argent, 2018, km 28'762

**CHF 23'200.-**



Audi Q5 3.0 TDI quattro S-tronic  
gris métallisé, 2014, km 129'400

**CHF 22'900.-**

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Gurhan Eralp 079 225 04 95, Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



## Fust – Des cuisines à un prix imbattable!



**Offre spéciale**  
Net seul. Fr. 14'450.-



Combinaison avec la solution de l'îlot convivial.

### Notre service auprès d'un seul fournisseur

- ✓ Conseil, conception et offre gratuite par nos experts en planification
- ✓ Notre propre responsable de site planifie tous les artisans dans les délais prévus
- ✓ Installation par nos propres menuisiers qualifiés
- ✓ Service de réparation par nos techniciens de service

**Cuisines de Fr. 8'000.- à Fr. 80'000.-**

**Conçu individuellement selon vos souhaits.**

**Presque un cadeau! Plus de 50 cuisines d'exposition à moitié prix!**

(p.ex.: modèles Largo, Orlando, Avance etc.)  
Dans la galerie de photos sur Internet sous [www.kueche.fust.ch](http://www.kueche.fust.ch) ou dans tous les magasins.

**Fust**  
Et ça fonctionne.

Cuisines  
Salles de bains  
Rénovations

Conthey-Sion, Route Cantonale 2, 027 345 39 90 • Villeneuve, Route de Paquays, 021 967 31 23  
• Visp-Eyholz, Kantonsstrasse 79, 027 948 12 50

**Cherche à acheter en Valais**

**petit chalet**

avec route d'accès jusqu'au chalet.

Tél. 027 921 60 55

**A louer**

à Sierre route de Sion 53

**studio**

Fr. 690.- charges comprises Libre de suite

Garage Olympic SA, M. Ph. Crittin

Tél. 027 452 36 61

## A louer à Sierre

**bel appartement de 4½ pièces**

au centre-ville un mois de loyer offert

Ce bien dispose d'une cuisine rénovée, un grand séjour donnant accès au balcon, 3 grandes chambres avec armoires encadrées dont une avec salle de bain privée, une salle de bains et un WC visiteurs.

**Loyer de Fr. 1320.- + Fr. 250.- de charges.**

Disponible de suite ou à convenir

Informations ou visites :  
tél. 027 455 14 43



## INTERPROFESSION DE LA VIGNE ET DU VIN DU VALAIS LES ÉTOILES DU VALAIS

## Etoiles en couleurs

**SIERRE/CORIN** Les Etoiles du Valais ont couronné huit vins lors de leur concours Sélection des Vins du Valais. La Cave Jean-Marie Pont a décroché la meilleure note pour sa syrah 2019, mais également le prix Swiss Wine qui distingue le plus haut pointage parmi les huit vins lauréats, toutes catégories confondues. Ça fait plaisir. Quand même. Même si la belle soirée de remise des prix a dû être annulée à cause du Covid. «Un prix, c'est une reconnaissance. Au début de la cave, c'était important pour exister, se faire voir. En 2007, quand on a décroché notre première médaille d'or pour un gamay, j'aurais pu inviter le stade de Tourbillon au complet!» se souvient Jean-Marie Pont. A côté de lui, sa femme, Geneviève, son associée, qui a fondé avec lui la cave en 2006. Une cave qui se trouve à Muraz mais dont le carnotzet de dégustation est installé à Corin, sous une jolie voûte de pierres, sous leur maison d'habitation. Ils sont partis de pratiquement rien, pas de cave, quelques vignes familiales... «Je voulais commencer un apprentissage de boulanger mais je devais attendre un an, alors je me suis dit que j'allais à Châteauneuf apprendre la taille pour donner un coup de main à mon père. On était une bonne bande de copains, on a continué ensuite à Changins», explique

Geneviève et Jean-Marie Pont avec leur syrah 2019, qui a remporté une Etoile du Valais, mais aussi le prix Swiss Wine.  
LE JDS



Jean-Marie Pont. Geneviève, c'est la partie administrative, mais pas que. C'est aussi une excellente dégustatrice au goût affirmé et la partie créative de la cave, qui compose le graphisme, signe les étiquettes et qui, très tôt, a osé mettre de la couleur sur les bouteilles. «Ce qui est magnifique finalement, c'est que nous sommes libres dans nos choix car nous n'avons hérité d'aucun domaine, d'aucune cave», explique Gene-

viève. «On avait envie de créer notre propre gamme, on a loué des parcelles et on a tout imaginé...»

### Des vins de cépage

Le couple cultive 3,7 hectares de vignes entre Sierre et Corin et vinifie surtout des vins de cépage. «A travers une vinification traditionnelle, je cherche à relever l'identité des cépages valaisans: on a débuté avec l'hermitage, l'humagne rouge, on a planté ensuite du cornalin et de la petite arvine, l'humagne blanche c'est le dernier. Je fais un assemblage, j'ai plaisir à le faire mais mon truc, je crois, c'est de créer une identité à travers des vins de cépage», explique Jean-Marie Pont. Pour la syrah récompensée, le vin a subi une petite vinification en cuve inox avant de passer l'hiver sur des barriques de plusieurs vins, pour s'ouvrir tranquillement, grâce à une micro-oxygénation... «Ce qui lui donne des notes poivrées et d'olives, une belle rondeur aussi en bouche.»

### Vivre à travers la crise

Question crise sanitaire, le couple ne veut pas trop se plaindre et pense aussi à tous les producteurs qui ne peuvent pas vendre leurs

produits aux restaurants. Eux peuvent compter sur une clientèle privée et les restaurants d'altitude, où les dégâts ont été moindres. Evidemment, les événements ont manqué, tout comme les foires, mais le duo est flexible et s'adapte. Comme les Pont possèdent aussi un carnotzet de dégustation à Saint-Luc, ils ont, à la demande des propriétaires de résidences secondaires, ouvert plus souvent l'été dernier. Et pour le mois de décembre, leur cave de dégustation restera ouverte tous les jours pour ne pas se bousculer.

### Les lauréats du district

A noter que sur les huit vins récompensés sur 1000 vins dégustés, quatre proviennent du district: en plus de la syrah de Jean-Marie Pont, le païen 2019 de la Cave de la Brunière à Saint-Léonard, la petite arvine de Sierre 2019, Cave Les Sentes et l'humagne rouge Sang du Cerf 2018, de la Cave du Vieux-Village, Monnet Vins à Noës.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Selon la tradition, les huit vins récompensés sont réunis sous la forme d'une collection, diffusée en édition limitée par les Vins du Valais. Sur [shop.lesvinsduvalais.ch](http://shop.lesvinsduvalais.ch) ou par téléphone au 027 345 40 80.

## EN BREF

### Le Quartetto s'expose

**SION** La peintre et illustratrice Liliana Salone invite dans son atelier, route de Savièse 4 à Sion, les artistes Aline Seigne, Anne-Chantal Pitteloud et les Editions Ripopée. L'année dernière déjà, l'expérience avait été concluante et un peu magique. Que voilà une belle idée! Vous cherchez des cadeaux? De vrais cadeaux, des œuvres d'art pour toutes les bourses qu'on garde pour la vie, sur les murs et dans son cœur? Vous voulez soutenir des artistes professionnels? Dans un atelier magnifique, qui sent bon la peinture et l'art? Vous pouvez aussi simplement venir pour visiter cette galerie en atelier et prendre le temps de rencontrer des artistes de la région qui vous parleront de leur travail. Le Quartetto présentera des objets, des dessins et des livres d'artistes aussi, car les Editions Ripopée éditent des petits bijoux de livres, livres d'art pour la plupart, drôles et tendres, accessibles et très créatifs.

Ouverture: du mardi 8 au samedi 12 décembre et du mardi 14 au samedi 19 décembre, de 11 à 18 heures. Route de Savièse 4, Sion.

# Les commerces font face

## COLIN BLATTER

Les commerces sierrois s'apprêtent à vivre une période de fin d'année bien particulière. Le mois de décembre représente évidemment une rentrée d'argent importante et tous espèrent clore 2020 sur une note positive. Fermés depuis le 6 novembre, les restaurants ouvriront leurs portes le 14. Michel Van der Lugt, président de la section sierroise de GastroValais: «Les règles pourraient être plus restrictives encore que ce que l'on a connu cet été.»

## «On attend de nombreuses fermetures.»

MICHEL VAN DER LUGT  
GASTROVALAIS SIERRE

## La vente à l'emporter peut limiter les dégâts

Entre les repas en famille et les soupers d'entreprise, la saison des fêtes est la plus importante pour les restaurateurs. «Selon les enseignes, plus ou moins 30% du chiffre annuel est réalisé en décembre. Ce serait catastrophique pour le secteur de devoir composer avec cette perte. Les plus petits restaurateurs n'y survivront pas», prévient le représentant de GastroValais. D'autant que les aides prévues par le Conseil d'Etat pour les petits commerces ne rempliront pas les caisses: 7% du chiffre prévu sur le mois de novembre leur seront remis. Beaucoup de restaurants, pour limiter les dégâts, ont mis en place un service de vente à l'emporter. «Ceux qui le peuvent le font. Cela leur permet de compenser un peu. Je pense que le service de livraison à domicile va sûrement se poursuivre à l'avenir. Quand cette situation de crise sanitaire sera derrière nous, je doute que tout redevienne comme avant. Mais c'est une prestation à double tran-

chant, car les restaurateurs perdent une partie de leur clientèle dans leur établissement», estime Michel Van der Lugt. Il émet tout de même une réserve: «La demande de livraison et de restauration rapide est grande aujourd'hui, le besoin ne sera pas forcément le même à l'avenir.» De nombreuses fermetures sont attendues, surtout chez les indépendants. «Les chaînes n'ont évidemment aucun problème. Ce qui m'attriste, c'est que tout le monde s'accorde à dire qu'il faut faire marcher les producteurs locaux, mais se précipite et se bouscule au McDonald's dès la réouverture», regrette-t-il. «Au nom de l'ensemble des restaurateurs, je prie pour un redémarrage rapide car il faut sauver ce qui peut encore l'être.»

## Peu d'animations au centre-ville

Pour Jérôme Puipe, président du groupement des commerçants sierrois, la problématique est liée

## «Les habitudes des clients ont changé et il faut s'adapter.»

JÉRÔME PUIPPE  
PRÉSIDENT DU GROUPEMENT DES  
COMMERCANTS DE LA VILLE

au type de commerce, évidemment, mais aussi à leur capacité d'adaptation pour faire face à la

crise. Les habitudes des clients ont changé. «Il y a moins de monde dans les rues, ils sortent moins mais achètent plus. Aussi, la vente en ligne continue de prendre de plus en plus d'ampleur. La situation actuelle est propice à une forte hausse. Certains indépendants essaient d'ailleurs de s'y mettre, avec succès», affirme Jérôme Puipe. Cette fin d'année sera bien moins animée que d'habitude. Le marché de Noël n'aura a priori pas lieu et l'organisation des nocturnes semble poser problème. «Les magasins veulent généralement faire les choses seuls, à leur guise. Cette année, il sera difficile d'animer les rues mais nous ferons au mieux. Un Saint-Nicolas sera présent le 8 et un père Noël déambulera dans les rues les soirs de nocturnes.»

Les cafés-restaurants vont rouvrir le 14 décembre pour finir l'année sur une touche positive. LE JDS





**SIERRE** Les commerces et cafés-restaurants sont pris à la gorge. Ils espèrent que la période des fêtes soit bénéfique même s'ils savent qu'ils ne récupéreront pas le manque à gagner. La parole à quatre commerçants.

### GIL BONNET ET FILS BIJOUTERIE

#### Alain Bonnet

«Le secteur de l'horlogerie et de la bijouterie suisse a été frappé par la crise sanitaire à cause de la grande diminution de l'exportation à l'étranger et de la baisse du tourisme, dans les villes surtout. Bien sûr, la fermeture de mars va laisser un grand vide dans les comptes. Mais la reprise a été bonne lors de la réouverture. J'ai senti un vrai élan de solidarité de la part des gens qui voulaient soutenir les commerçants locaux. De plus, confinés chez eux, nombreux sont ceux qui en ont profité pour faire de l'ordre. Ils ont alors retrouvé d'anciens bijoux qu'ils m'ont amenés afin que je les répare. Depuis, ça s'est stabilisé. Mais maintenant, avec les bars et restaurants fermés, il y a moins de va-et-vient en ville et, par conséquent, moins de monde dans les boutiques. Nous essayons d'aborder cette période de fêtes en restant positifs.»



### L'ANNIVIERS

#### Dominique Bücher

«Le secteur de la restauration se porte mal. Nous devons payer des charges et frais, les RHT ne font pas tout. Une enveloppe a été prévue par l'État, ce que nous recevons dépendra donc du nombre de demandes. La vente à l'emporter a bien marché lors de la première vague, les gens commandaient des menus pour soutenir les restaurateurs. Je réalise environ 5% de mon chiffre habituel, autant dire que je continue uniquement pour rester visible. Je me réjouis de la réouverture du 14, mais je ne me projette pas plus loin. Cette situation est trop instable et nous l'avons déjà constaté. En temps normal, d'octobre à janvier, j'observe une augmentation de 30% du chiffre, je ne rattraperai donc pas cette perte. De plus, même si nous pouvons rouvrir, je m'attends à une reprise timide, comme après la première fermeture. L'avenir risque d'être compliqué.»



### COIFFURE GUILLAUME

#### Guillaume Madeleine

«Je peine à retrouver ma clientèle: les gens ont peur, surtout les personnes âgées qui ne viennent presque plus et espacent beaucoup plus leurs rendez-vous. Je subis actuellement une perte de 50%, pire que lors de la première vague. Pourtant, je suis ouvert, même plus que d'habitude! Je travaille d'avantage mais je gagne moins. En vingt ans de métier, jamais je n'ai vécu un mois de novembre aussi mauvais! En général, les gens se font beaux pour les fêtes et passent chez le coiffeur. Je ne suis pas sûr que ce sera le cas cette fois. Cette situation est d'autant plus incompréhensible pour moi que le risque dans mon salon est minime. Je respecte les normes d'hygiène à la lettre, il n'y a jamais plus d'un client à la fois et je nettoie tout après chaque coupe. J'en viens même à appeler mes clients pour les convaincre de venir!»



### MANOR

#### Jean-Louis Bornet

«La partie non alimentaire qui a fermé deux mois en mars a subi des pertes très importantes et la fermeture du restaurant a mis 35 personnes au chômage partiel. Pour une note plus positive, le supermarché se porte très bien et il y a un réel soutien des producteurs locaux! Vins, pains, viandes et légumes de la région rencontrent un franc succès. Les habitudes des consommateurs ont changé: lors de la première vague, les clients venaient plutôt le matin en semaine et beaucoup moins l'après-midi et le week-end. Cette tendance s'est stabilisée et le flux habituel a repris. Par ailleurs, les ventes en ligne sont en forte hausse. Nous constatons aussi que notre clientèle se déplace moins souvent mais achète plus. Le mois de décembre est crucial pour nous, c'est la période la plus importante de l'année. Les nocturnes nous permettront d'étendre nos heures d'ouverture pour éviter la concentration de clients en même temps.»



## BUDGET SIERRE 2021 DES ÉCONOMIES DANS LA CULTURE

## Des coupes douloureuses

**SIERRE** Brigitte Duvillard est fâchée. Attristée aussi. La Fondation Rainer Maria Rilke qu'elle dirige voit sa subvention communale se réduire de 20 000 francs et passer ainsi de 80 000 francs à 60 000 francs dans la proposition de budget 2021 de la Ville de Sierre qui sera présentée au Conseil général le 9 décembre. Pour montrer à la municipalité combien l'institution rayonne, elle a lancé un appel signé notamment par le poète Philippe Jaccottet, l'écrivain Matthias Zschokke ou le président de la Fondation Schiller, la plus haute instance littéraire du pays... Car cette baisse est un coup dur pour la fondation dont le travail vient d'être salué par le canton du Valais à travers une aide pluriannuelle de 20 000 francs pour son travail lié à la sauvegarde du patrimoine. «Ces montants sont liés à des projets patrimoniaux comme la numérisation de la correspondance de Rilke, pas à son fonctionnement», relève Brigitte Duvillard. Personne ne contredira le fait que la Fondation Rilke, depuis que la Bâloise d'origine en a repris les rênes, a accru son rayonnement. Les rencontres et les événements sont réguliers – la dernière avec l'éditeur et écrivain Bernard Comment affichait complet – et le musée est ouvert toute l'année. «La fondation est devenue un lieu vivant, de recherche, nous avons trouvé de nouveaux publics et pas sans mal. Mais nous avons toujours eu à cœur, par ce rayonnement, de redonner à Sierre ce qu'elle nous of-



La Maison de Courten où logent le Musée et la Fondation Maria Rilke. L'institution voit sa subvention communale baisser dans le projet du budget 2021 de la commune de Sierre qui sera présenté mercredi au Conseil général. SACHA BITTEL

fre.» Ce qui inquiète la directrice, c'est aussi l'effet domino. Car si Sierre baisse sa subvention, la Loterie Romande révisera la sienne, comme elle le fait généralement.

#### La Ville doit économiser

Le vice-président de Sierre et responsable de la culture, Olivier Salamin, ne tranche pas de gaieté de cœur. D'autant qu'il est aussi le vice-président de la fondation!

«J'ai toujours lutté contre le principe de coupes linéaires car les répercussions ne sont pas les mêmes pour tous», argumente le conseiller quand on lui demande pourquoi la municipalité n'a pas préféré baisser l'ensemble des rubriques culturelles. Olivier Salamin fait remarquer que la fondation n'est pas la seule à faire les frais d'un contexte global très difficile où la Ville doit économiser.

Au niveau culturel, Sierre n'achètera plus d'œuvres d'art en 2021 et les montants alloués aux festivals passeront de 170 000 francs à 80 000 francs. D'autres demandes ne pourront pas être honorées, comme le jubilé des Rencontres Orient-Occident ou le développement du Palp Festival. En cause aussi, une participation de la Ville

«Je ne vois pas comment nous pourrions fonctionner ainsi»

BRIGITTE DUVILLARD  
DIRECTRICE FONDATION  
RAINER MARIA RILKE

jugée trop élevée en regard des 250 000 francs du budget de la fondation, d'autant qu'il convient d'ajouter à ce soutien financier la mise à disposition des locaux par la municipalité. Pour Brigitte Duvillard, impossible de trouver d'autres fonds liés au fonctionnement, ni du côté de Veyras (où se trouve le château de Muzot) où les collaborations commencent à peine, ni du côté d'autres fondations qui ne participent qu'à des projets spécifiques. «Je me rends bien compte de la situation économique difficile de la Ville. Mais pour nous, ce serait franchir un seuil qui remettrait tout en question.»

#### Un budget déficitaire

On rappellera que le budget 2021 prévoit une perte financière de 5,8 millions; ce serait alors l'exercice le plus déficitaire de ces dix dernières années. Un budget qui fait abstraction d'éventuelles conséquences financières induites par la pandémie.

Les cartes sont désormais en main du Conseil général, qui pourrait corriger le tir comme il l'avait déjà fait il y a deux ans en relevant de 10 000 francs la subvention de la même Fondation Rilke.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

## EN BRIEF

### Nomination

**LENS** Le Conseil d'Etat a nommé Nicolas Bourquin à la tête du Service de la chasse, de la pêche et de la faune. Il succède à Peter Schneibler. Le biologiste de 40 ans et chasseur, qui vit à Lens, a passé neuf ans au sein de la section Faune sauvage et conservation des espèces à l'Office fédéral de l'environnement. Son expérience de surveillant des réserves naturelles du canton de Berne et d'enseignant en biologie lui sera certainement utile dans ses nouvelles fonctions.

### Récompensé

**GRÔNE** Noah Couturier, polymécanicien de Grône et employé au sein des forces aériennes de l'armée suisse, a achevé son apprentissage avec mention. Son parcours, comme celui de l'Evolénarde Aurore Mauris, dessinatrice industrielle, ont été salués par le groupe Pestalozzi et viennent de se voir décerner le Prix apprentissage.





**IMPRESSUM**

**Tirage certifié REMP/FRP:** 25 717

**Administration:** Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

**Impression:** Centre d'Impression Romand ESH Medias, Monthey

**Directeur général et éditeur:** Eric Meizoz

**Rédaction:** Tél. 027 451 12 29 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch  
Isabelle Bagnoud Loretan (rédactrice en chef), Claude-Alain Zufferey (sports), Remo Pagliarani (photos)  
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:**  
impactmedias, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion  
Tél. 027 329 77 11,  
e-mail: valais@impactmedias.ch  
impactmedias Sierre, M. Serge Roh. Mobile +41 79 449 06 03  
serge.roh@impactmedias.ch

**Fust**  
Et ça fonctionne.

**Infos et adresses:**  
0848 559 111  
ou www.fust.ch

**Service intégral avec garantie de satisfaction**

|   |   |
|---|---|
| Garantie prix bas de 5 jours                  | Testez avant d'acheter                            |
| Droit d'échange de 30 jours                   | Nous n'avons pas le produit, pas de souci         |
| Service rapide d'installation et de livraison | Analyse compétente du besoin et excellent conseil |
| Prolongations de garantie                     | Tous les appareils en comparaison directe         |
| Louez au lieu d'acheter                       |   |
| Service de réparations rapide                 |   |

**119.90**

Garantie prix bas

H/L/P: 51 x 44 x 47 cm

**A++**

**349.-**

Garantie prix bas

Capacité de 7 kg

**A+++**

**499.-**

Garantie prix bas

Capacité de 7 kg

**A+**



**NOVAMATIC KS 046**  
**Petit réfrigérateur**  
• Petit réfrigérateur avec petit compartiment à glace  
• Contenance de 40 litres  
No art. 10621007



**NOVAMATIC WA 709 E**  
**Lave-linge**  
• Programmes spéciaux comme: laine, linge délicat  
No art. 10572993



**NOVAMATIC TW 727.2 E**  
**Séchoir**  
• Avec programme pour les duvets et la laine  
No art. 10198160

**NOËL • SIERRE 2020**

**MARDI 8 DÉCEMBRE**  
IMMACULÉE CONCEPTION  
**OUVERT JUSQU'À 18 H**

**Ouverture dominicale**  
**Dimanche 20 décembre jusqu'à 18 h**

**Lundi 21 décembre jusqu'à 21 h**  
**Mercredi 23 décembre jusqu'à 21 h**

**Tombola gratuite**  
du 8 au 24 décembre

**Nombreux bons d'achats à gagner**  
(coupons de participation dans les commerces)

**GROUPEMENT DES COMMERÇANTS DE LA VILLE DE SIERRE**

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium & Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF 2.90 min  
de 6 h à 13 h

**Pierres tombales sculptures croix en bois entourages inscriptions**  
M. Elsig  
Rue de Villa 6  
Sierre  
Tél. 079 216 46 69  
027 455 88 71.

**Région sierroise**  
cherche  
**Femme de ménage**  
un matin par semaine  
**Tél. 079 304 21 69**

**VENTHÔNE** Un livre de cuisine avec recettes, producteurs et cuisiniers pour les jeunes dès 12 ans. Un très bel objet signé France Massy.

# Un Valais gourmand à la portée de tous

**ISABELLE BAGNOUD LORETAN**

France Massy, en collaboration avec le canton du Valais, fait paraître «Croqu'Valais», un livre culinaire quatre saisons avec produits phares et recettes, un ouvrage qui va à la rencontre de cuisiniers et de producteurs valaisans. Le livre, beau et pratique (la reliure en spirale, c'est top quand on cuisine) sera distribué dans les cycles d'orientation du canton et disponible en librairie dès le 10 décembre. Ingénieux sur sa forme – bravo à la graphiste Anouk Andenmatten – et imprimé sur papier récupéré, l'ouvrage contient une foule d'informations utiles et ludiques, le tout dans un esprit de développement durable. Sedrik Nemeth signe les photographies et Christel Voeffray, les jolies illustrations. A la tête de l'ouvrage, France Massy, cuisinière et journa-

Une recette estivale de Franck Reynaud: «Tomates veggio des jardins du Rhône» à préparer en famille!  
SEDRİK NEMETH

liste au «Nouvelliste», gourmande, curieuse, dont l'autre passion est le vin. La restauratrice de Crans-Montana avait figuré au Gault & Millau au temps du très apprécié Restaurant de la Poste. Elle a dirigé aussi de nombreuses années le magazine de la Semaine du goût et plusieurs fois mis sa plume à la disposition de grands chefs pour réaliser leur livre. France Massy le répète souvent, cette hargne au travail, sa créativité aussi et son sens du détail, elle les doit certainement à ces années passées en cuisine. Ici, elle

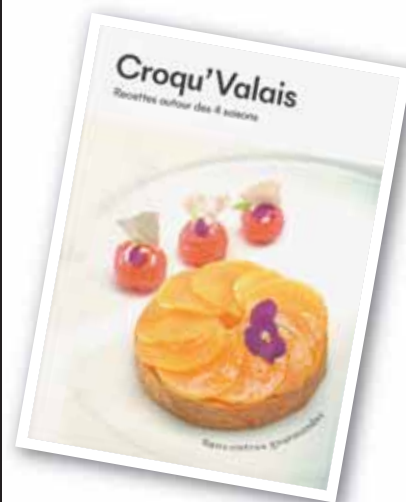
rassemble dans un même ouvrage son bon goût, son expérience, son réseau et son amour des produits. Pour offrir aux lecteurs une joie gourmande. Car la cuisine, pour France Massy, est une grande joie. Et durant ce temps de confinement, un vrai réconfort.

## Qu'est-ce qui vous rend le plus fière?

Peut-être de mettre en avant les productrices et producteurs valaisans. Les chefs de cuisine sont médiatisés, mais les producteurs beaucoup moins... Je connaissais peu l'agriculture et l'arboriculture. J'ai découvert des gens fabuleux avec des profils très différents, étonnants parfois comme lorsque après de longues études, ils font le choix d'avoir les mains dans la terre. Je trouve qu'on ne parle pas suffisamment de ces métiers aux enfants. Si ce livre pouvait inspirer un ou deux élèves, ce serait merveilleux.

## Votre livre arrive aussi au bon moment...

Dans un sens oui, même s'il a été retardé à cause de la crise du Covid. Le livre s'adresse d'abord aux adolescents, mais les adultes y trouveront leur compte. Et le moment est bien choisi pour cuisiner ensemble... La cuisine resserre les liens. La société s'est rendu compte de l'importance de tous ces métiers de proximité qui sont menacés.



## Qu'est-ce qui fait qu'un ado va cuisiner?

Ça dépend beaucoup du milieu familial. Parfois, cette passion vient plus tard. Je crois qu'il ne faut rien forcer. Mais ce genre de livre peut les rendre attentifs à ce qu'ils mangent. Je ne suis pas estam-





pillée AOC Valais, je ne suis pas du tout opposée au métissage culinaire et je leur fais confiance.

**Comment avez-vous réalisé le livre?**

J'ai proposé les saisons et imposé certains produits aux quatre chefs (Marie Robert, Franck Reynaud, Mathieu Biolaz et Arianna Dalla Valeria), qui ont chacun travaillé une entrée, un plat et un dessert. J'ai ensuite cherché les producteurs, certains cuisiniers m'ont donné des noms, comme Pierre-Emile Michellod, agriculteur de montagne à Prarreyer, que je ne connaissais pas. J'ai fait attention à ce que les femmes soient représentées, les régions aussi et que les protagonistes soient assez jeunes pour que les enfants puissent s'identifier... Les cuisines proposées sont très différentes aussi.

**Est-ce que les recettes sont facilement réalisables?**

Peut-être faut-il se faire la main avec des recettes plus faciles avant d'en attaquer d'autres, mais oui, j'ai mis beaucoup d'attention à ce que les recettes soient réalisables, à rendre attentifs les chefs au fait qu'ils devaient parfois adapter certains passages. Je suis une autodidacte, je n'ai pas fait d'apprentissage en cuisine et finalement c'est une chance dans ce cas, car il y a des évidences pour les cuisiniers que je n'ai pas. Du coup, tout est bien expliqué, je crois. Jean-Philippe Lonfat, chef du Service de l'enseignement, en a essayé quelques-unes et m'a donné son O.K.!

Commande: [fm.gourmandise@netplus.ch](mailto:fm.gourmandise@netplus.ch) ou dès le 10 décembre en librairie. Après avoir été traduit, le livre sera distribué dans les CO du Haut-Valais.

**CUISINIER**



**Franck Reynaud, de l'Hostellerie du Pas de l'Ours, Crans-Montana**

«J'ai montré le livre à mes enfants, ils l'ont trouvé sympa et ont dit: «Pour une fois qu'on nous prend pas pour des bébés...» C'était une belle expérience, j'ai rencontré des producteurs que je ne connaissais pas à Naters ou dans le Bas-Valais. Je remarque que ce qui a déjà été fait au niveau de la viticulture en Valais commence aussi dans l'agriculture, où ces jeunes qui sont en train de prendre le relais sont sensibles à la qualité des produits. Le livre est parfaitement valaisan et c'est un bel objet, un objet cadeau. Car aujourd'hui, à quoi bon faire un livre de recettes quand il y a les mêmes sur le Net? Celui-ci apporte des compléments indispensables.»

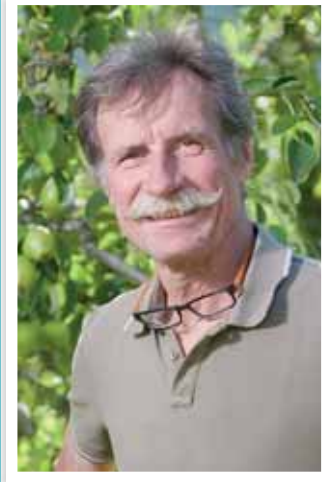
**ARBORICULTEUR**



**Damien Caloz, Colline de Daval, Sierre**

«J'ai 26 ans, j'ai grandi là-dedans, j'imagine que si on ne possède pas un domaine, c'est plus difficile de se lancer dans le métier. C'est aussi une passion, car j'y passe beaucoup de temps. Je crois qu'il va rester quelque chose de ce semi-confinement, nous avons pu vendre directement notre marchandise et ça a vraiment bien fonctionné! Les personnes ont joué le jeu et continuent d'ailleurs de le faire. Nous essayons de mettre en avant une agriculture plus durable sans herbicide, mais ça prend un peu de temps! Je crois que les arboriculteurs innovent de plus en plus, en proposant davantage de produits transformés, les jus de fruits, le cidre... Ce livre aidera à faire connaître nos produits à travers de délicieuses recettes.»

**ARBORICULTEUR**



**Maurice Arbella, Les Vergers du Soleil, Granges**

«Il y a tellement de livres de cuisine qui sortent qu'il faut être un peu différent pour se démarquer et c'est le cas ici. La relève est bien présente, je suis bien placé pour le savoir car ce sont des jeunes qui travaillent avec moi qui vont reprendre notre domaine d'ici deux à trois ans. Moi, je travaille la terre depuis que je porte la moustache, c'est-à-dire depuis toujours! Durant la première vague du Covid, les gens ont bien joué le jeu et ont privilégié la proximité, je les ai sentis très partenaires. Je sens moins cet engouement malheureusement lors de cette deuxième vague et nous ne possédons pas les mêmes moyens publicitaires que les grands distributeurs!»

PUB

**OTTO'S**

Parfums de marque extrêmement avantageux – aussi sous [ottos.ch](http://ottos.ch)

**Giorgio Armani**  
Si  
femme  
EdP  
50 ml

**64.90**  
Comparaison avec la concurrence  
129.90

Disponible aussi en ligne  
[ottos.ch](http://ottos.ch)

**Paco Rabanne**  
Black XS  
femme  
EdT  
80 ml

**54.90**  
Comparaison avec la concurrence  
132.90

Disponible aussi en ligne  
[ottos.ch](http://ottos.ch)

**Hugo Boss**  
Dark blue  
homme  
EdT  
75 ml

**29.90**  
Comparaison avec la concurrence  
47.90

Disponible aussi en ligne  
[ottos.ch](http://ottos.ch)

**IMMACULÉE**

**CONCEPTION**

**8 DÉCEMBRE**

**9H00-18H00**

**SIERRE, SION**

Vaste choix. Toujours. Avantageux.

## T'AS OÙ LES ANCÊTRES?

## «Je me sens à ma place ici»



Jorge Ferreyra, plus connu sous le nom de Chico: des moments de solitude et des grandes joies aussi. LE JDS

**CRANS-MONTANA** Bien installé à Montana depuis quarante ans, Jorge Ferreyra, alias Chico, est fier de son parcours. Rien ne lui a été donné. «J'ai su saisir les occasions qui s'offraient à moi», clame-t-il fièrement. Lui qui vient de Santa Fe, au centre de l'Argentine, se considère désormais comme un «vrai Valaisan», même si les débuts n'ont pas été faciles. «L'intégration en Suisse a été compliquée. J'ai dû m'habituer aux coutumes et habitudes des locaux. C'est ici que j'ai appris la ponctualité, qui n'est pas une valeur importante chez les latinos», admet Jorge en riant. «Il faut absolument être ouvert et respectueux pour s'intégrer. La langue était un obstacle supplémentaire pour moi. Aujourd'hui, malgré mon accent, je ne me sens plus étranger.»

## «Je voulais voir autre chose...»

Chico quitte sa terre natale à 18 ans. «Je voulais voyager, m'ouvrir la tête, voir autre chose. Je suis parti avec l'idée de revenir.» Avant la Suisse, il a voyagé à travers l'Europe. Lors d'une escale à Genève, il entend que la saison hivernale offre de nombreuses places de travail à Crans-Montana. Barman au Pacha puis au Constellation, il se découvre un don pour les affaires et gravit peu à peu les échelons. «Il y a eu des hauts et des bas, des moments de solitude, d'isolement, mais ma motivation est restée intacte. Il a fallu lutter mais je suis parvenu à me faire ma place et à trouver la stabilité ici. Les rêves de grandes villes de ma jeunesse ne correspondent plus à ce que je recherche. J'adore le Valais, c'est magnifique.»

## CE QUI LUI RAPPELLE SON PAYS

## Le maté

Largement diffusé à travers l'Amérique du Sud, le maté est une boisson typique de l'Argentine. Popularisé par les gauchos, cavaliers qui gardent les troupeaux de bovins, le breuvage est extrêmement populaire. «Tout le monde en boit», confirme Chico. Mélange à base d'herbe yerba et d'eau chaude, les Argentins en dégustent plusieurs fois par jour. Dégusté dans une calabaza (calebasse) à l'aide d'une paille métallique appelée bombilla, le maté rassemble. «On se retrouve pour un moment convivial avec nos amis et nos familles. On peut en boire n'importe où et à tout moment. Toutes les générations le dégustent. Certains préfèrent le café, mais le maté reste la boisson nationale», conclut Chico.



## JORGE FERREYRA

Age: 64 ans

Profession: restaurateur

Pays d'origine: Argentine

J'admire l'éducation et la culture suisses, le respect, la rigueur. Je me sens à ma place ici.»

Un événement va toutefois bouleverser sa vie: la naissance de sa fille, il y a douze ans. Jorge prend alors la décision de se retirer du milieu de la nuit. «Prendre un tout nouveau départ professionnel à 52 ans, ce n'est pas facile», confie Chico. «Heureusement, j'avais la confiance des gens qui m'entourent, tous m'ont encouragé.» Parmi ces personnes, sa femme, argentine également. «Pour que ma famille se sente ici chez elle, l'obtention de la nationalité suisse a été décisive. Mais même si ma vie est ici maintenant, je n'oublie pas mes racines pour autant. Nous retournons parfois en Argentine pour les vacances. Ma fille parle espagnol et j'aimerais garder ces liens pour elle, pour qu'elle puisse avoir le choix plus tard.»

## Un restaurant dans sa tradition culinaire

Depuis 2008, il est donc propriétaire du restaurant Parilla Argentina Chez Chico à Crans-Montana. «Pouvoir apporter un peu d'où je viens à travers la cuisine me fait plaisir. Ma femme et moi travaillons dur et les clients apprécient les plats. Bien sûr, la situation actuelle est difficile et inquiétante.» A 64 ans, Chico n'est pas près d'arrêter. «J'apprécie le golf et le ski, mais je continuerai de travailler tant que je le peux: je n'arrive pas à rester en place.» Quant à la gastronomie locale, il avoue l'avoir complètement adoptée: «Je suis toujours le premier à ouvrir une bouteille de fendant à l'heure de l'apéro et je mange la raclette presque chaque vendredi. Je suis fan!»

COLIN BLATTER



## LES SOCIÉTÉS D'ICI

Les sociétés locales sous le feu des questions du «Journal de Sière». Pour faire connaissance...



## SKI-CLUB NOËS

**Date de fondation:** 1970  
**Lieu:** Noës  
**Nombre de membres:** 120  
**Président:** Sébastien Zuber

Le Ski-Club Noës a 50 ans. Son comité avait décidé de fêter cet événement sur toute la saison d'hiver 2020-2021 afin de pouvoir organiser plusieurs manifestations. Le programme initialement pensé a pris du plomb dans l'aile en raison des conditions sanitaires plus qu'incertaines pour l'hiver à venir. «Nous allons suivre les mesures qui seront appliquées dans les stations et voir ce qui pourra être mis sur pied. Si nous devons tout repousser d'une saison, nous le ferons. Mais une belle sortie l'année des 50 ans, ce serait quand même sympa», commente le président Sébastien Zuber.

## Quel était votre programme pour ce jubilé?

Nous avons prévu trois jours de camp de ski pour les enfants. Le concept a d'ores et déjà été changé, avec des départs de Noës tous les matins en direction de stations surprises. Toujours pour les jeunes, nous avons gardé nos trois journées de ski du samedi à Vercorin. Pour cet anniversaire, nous avons également programmé une journée de luge, une sortie de deux jours, le concours interne et une sortie à laquelle nous voulions convier toutes les autres sociétés de Noës. Histoire de fêter cela ensemble. Car quoi qu'il arrive, nos 50 ans seront célébrés.

## Pourquoi la création d'un ski-club à Noës?

Les Noëssards sont des gens d'Anniviers, qui ont toujours fait du ski. De plus, dans notre village, lors de la création d'un club, il y a aussi une notion d'entraide. Les nouveaux citoyens qui arrivent à Noës et qui ne sont pas de la région peuvent entrer dans le ski-club ou dans une autre société, afin de faciliter leur intégration. Les membres du comité ont entre 23 et 29 ans, nous sommes donc la troisième génération. Et maintenant, c'est à nous de poursuivre le travail, puis de passer le témoin.

## Est-ce que le ski a toujours autant la cote?

Nous avons toujours 120 membres, ce qui fait de nous une belle société de village. Mais nous avons clairement noté une baisse de la participation. Pour les nouveaux arrivants, c'est plus compliqué de faire du ski. Cela reste un sport cher et s'il n'y a pas un ancrage familial, c'est certainement plus difficile de s'y mettre. Mais c'est aussi notre rôle de faire découvrir notre passion au plus grand nombre.

## Comment un ski-club peut-il se réinventer?

Nous essayons de développer des activités annexes, et de nous montrer hors saison. Nous avons un stand à la Sainte-Catherine et nous avons organisé une soirée Halloween. Ainsi, nos membres se revoient avant la neige, et cela leur redonne goût au ski. A noter que l'an dernier, la sortie à la Coupe du monde d'Adelboden a laissé un super souvenir.

## Un hiver sans ski...

Pour des skieurs faisant partie qui plus est d'un ski-club, ce n'est pas envisageable, mais nous n'avons aucune emprise sur les décisions de nos autorités politiques, ni même sur l'arrivée de la neige.

## RETOUR SUR IMAGES

## Le calendrier du «Petit Prince»



## CRANS-MONTANA

La bibliothèque de Crans-Montana propose jusqu'à Noël un calendrier de l'avent original: chaque jour, Nathalie Héritier lit un chapitre du «Petit Prince» de Saint-Exupéry. Et comme les bibliothèques valaisannes sont toujours fermées, c'est sur les réseaux sociaux qu'on peut l'écouter et admirer les aquarelles de l'auteur. Rendez-vous tous les jours sur la page Facebook de la bibliothèque de Crans-Montana pour découvrir un nouveau chapitre de ce livre magnifique. Des graines de sagesse pour l'avent.

PUB

ANTICIPEZ VOS ACHATS DE NOËL  
 DU 1<sup>ER</sup> AU 15 DÉCEMBRE

UN BON CADEAU  
 pour des livres de poche (valeur: Fr. 20.-)

+

UN CARNET DE NOTES

OFFERTS

dès Fr. 100.- d'achat\*

MERCI POUR VOTRE CONFIANCE  
 ET VOTRE AMOUR DES LIVRES!

Ce carnet de notes\*\* a été  
 imaginé par Daniel Pennac



RENDEZ-VOUS DANS TOUTES LES LIBRAIRIES PAYOT!

LA LIVRAISON EST GRATUITE  
 SUR WWW.PAYOT.CH  
 (Envoi en Suisse, mode Economy)

PAYOT  
 LIBRAIRE

\* Détails et conditions en magasin. Offre non valable sur payot.ch.  
 \*\* Dans la limite des stocks disponibles.

# JEAN-PIERRE SALAMIN

Retraité mais pas que...

## «Arrêtons de croire que nous ne vieillirons jamais»

**GRIMENTZ** Jean-Pierre Salamin vient de quitter la Fédération valaisanne des retraités après douze ans de présidence. Il livre son ressenti, de façon directe. Car quand on vieillit, peut-être que la parole se libère aussi. Pour celui qui reste très engagé dans la vie communautaire, les retraités sont des forces vives. Mais arrêtons de croire que nous ne vieillirons jamais.

**ISABELLE BAGNOUD LORETAN**

Jean-Pierre Salamin a quitté la Fédération valaisanne des retraités après douze ans de présidence. A 78 ans, le Grimentzard ne quitte pas pour autant ses autres engagements. Président de la société de

**«Pas un seul mot sur les seniors au dernier congrès du PDC!»**

son village, du conseil de gestion de la paroisse, il dirige aussi le chœur de Grimentz et préside le FestiVal d'Anniviers. On sait peut-être moins que le musicien s'occupe de l'association Pro Forteresse, qui prend soin des 56 fortifications sur l'axe du Grand-Saint-Bernard, un patrimoine militaire que l'association tente de conserver et d'ouvrir au public. La retraite, pour Jean-Pierre Salamin, est donc toute relative car ses engagements persistent même s'il se déleste un peu. «Le bénévolat, ça s'apprend jeune, sinon, on ne s'engage pas, même comme aîné.»

La Fédération valaisanne des retraités – 8200 membres – est un peu le bras armé politique des seniors, contrairement à la ving-

taine d'associations membres qui la composent et qui s'occupent de loisirs, de sport, de culture et de formation continue. La fédération tente d'influer sur les décisions, de faire des propositions. «Pas facile du tout» de l'avis même de Jean-Pierre Salamin, qui regrette le peu d'entrain des autorités. Pas facile de se faire entendre. Et pourquoi, finalement? Pourquoi les seniors souffrent-ils d'âgisme et la société tente-t-elle de les rendre invisibles? Une question qui a évidemment ressurgi à la lumière

du Covid. Les aînés représentent aujourd'hui 20% de la population. D'ici 2025, 30% des Valaisans seront à la retraite. Alors, peut-on vraiment les ignorer?

**Pourquoi les aînés ont-ils tant de peine à se faire entendre?**

Je ne sais pas, ce n'est pas porteur. En politique non plus. Lors du dernier congrès du PDC à Conthey pour désigner les candidats du mois de mars, il n'y a pas eu un seul mot sur les seniors, alors que

la majorité des personnes qui étaient dans la salle avaient les tempes argentées! Le PDC s'est plaint de perdre 5% mais ne s'occupe pas des 20% de la population qu'il pourrait aller titiller.

**Cela vous révolte?**

Je regrette le peu de cas des autorités face à un phénomène qui va grandissant... Et malheureusement, la plupart des aînés s'intéressent à leur propre situation seulement quand ils deviennent vieux!



**COORDINATEUR CANTONAL SENIOR** «J'espère que ce poste sera rapidement créé. Côté département, c'est pour l'instant silence total...» SACHA BITTEL



**C'est-à-dire?**

Avant 75 ans, ça ne les intéresse pas. J'ai organisé à Grimentz une rencontre annuelle pour les retraités avec apéritif, repas et activités durant l'après-midi. Ceux qui étaient autour de l'âge de la retraite me disaient tous: «Non, non, ce n'est pas pour moi!»

## «Avant 75 ans, les retraités ne s'intéressent pas à leur situation.»

### Entre 2015 et 2020, la commission consultative cantonale pour le développement des politiques en faveur des personnes âgées a fait des propositions, lesquelles?

Nous avons rendu un rapport final qui a été présenté et dont la plupart des propositions ont été acceptées par le Conseil d'Etat. Parmi elles, la création d'un poste de coordinateur cantonal senior et d'une commission cantonale des aînés qui permettraient de rassembler des indicateurs sur tout le canton et de veiller à ce que les propositions soient appliquées. Nous avons aussi développé un outil qui permet de réaliser une analyse des besoins locaux. Nous avons plaidé aussi pour la création d'un site internet, un guichet unique pour les retraités mais où ils pourraient aussi être proactifs,

s'annoncer pour rendre des services: de la lecture, des promenades... Mais depuis, silence radio au département. Vous savez, si j'ai publié en 2016 «Politiques pour une société de longue vie», c'est parce que ça ne bouge pas beaucoup dans les instances et qu'il fallait proposer des concepts...

### Vous manquez d'indicateurs au sujet des aînés?

Oui, on se fait souvent de fausses idées... Ils ne sont pas tous riches, libres et bien portants comme on peut le lire dans le magazine «Génération». Plus d'un aîné sur sept est pauvre, certains sont isolés en EMS...

### Notre société est-elle de nouveau dans le déni?

Oui, on refuse de vieillir. Probablement parce qu'on a plus d'argent, on est mieux formé... Même moi, j'ai toujours l'impression que tout va bien. Si on a des rêves, on vit. Mais il faut pourtant se préparer à la retraite, c'est pourquoi nous avons aussi proposé que les cours de préparation à la retraite soient obligatoires...

### Une récolte de signatures avait été lancée pour que l'âgisme devienne discriminatoire aux yeux de la loi. Où en est-on?

Elle a été stoppée net à cause des restrictions sanitaires, mais cette récolte qui est partie de la Suisse alémanique devrait reprendre. Il faut arrêter de mettre de côté les anciens, on a une image de la vieillesse qui n'est pas du tout ouverte et créative. Il y a des tonnes de forces vives à utiliser en fa-

## AVANCÉES

### L'un des combats remportés

En 2008, il n'y avait pratiquement pas de lits de court séjour, il y en a désormais 90 en Valais. «Aujourd'hui, il y a systématiquement création de lits de court séjour et de foyers de jour dans les EMS qui se construisent ou s'agrandissent. Car on peut bien vouloir rester à domicile, mais si on n'a pas de moyens pour le faire, ça ne sert à rien. Grâce à la loi sur les soins de longue durée, il existe désormais un service de liaison entre les hôpitaux et les EMS.»

veur de l'accompagnement des gens pour rester à domicile par exemple. Mais pour cela, il faut une vraie organisation et une évaluation des besoins.

### Est-ce que des voix puissantes comme celle de la journaliste Laure Adler qui se bat désormais contre l'âgisme vous aident?

Bien sûr, car ces personnes disent: regardez comment je vis! Car les vieux vivent! Y compris en EMS: il faut vivre et surtout ne pas couper les liens sociaux.

### Les enfants nés en 68 se laisseront-ils moins écartés de la société active?

Il faut l'espérer, mais comme je l'ai déjà dit, le bénévolat ou le social s'apprend jeune et si on ne l'a pas appris, on ne va pas s'engager plus tard...

### Quel est le prochain thème discuté à la fédération?

Un groupe de travail de Pro Senectute s'est penché sur l'employabilité des seniors, car environ 15% d'entre eux continuent à travailler pour des raisons essen-

tiellement financières. Ce sera un prochain thème abordé aussi à la fédération avec la participation des syndicats patronaux et ouvriers... Dans certaines branches, il manque du monde, les retraités possèdent des connaissances et un vrai savoir-faire. Comment faire pour les utiliser, même en entreprise? Il faut peut-être imaginer d'autres rythmes, faire preuve d'imagination pour valoriser ces savoirs.

### Que dites-vous aux seniors aujourd'hui?

Je leur dis de sortir! On leur a dit, dans la première vague, de se cacher. C'est un scandale, comme l'a dit Bernard Crettaz, d'avoir fermé les EMS. On ne pouvait pas faire pire. On a vu que dans certains EMS, on avait trouvé le moyen de se rencontrer quand même... On a fait de l'âgisme plutôt que de développer des stratégies intergénérationnelles.

### Et comment voyez-vous cette deuxième vague?

Entre les deux vagues, on n'a peut-être trop ouvert! J'espère qu'on arrivera à tirer des leçons de tout cela pour les vagues suivantes.

PUB

Magasin de seconde main  
Service de débarras



job-transit.ch



## LA QUESTION D'ENTREPRISE

Une fois par mois, «Le Journal de Sierre» et l'association BeBlio fondée par quatre étudiants de la Team Academy de la HES-SO, publie une chronique sur le monde de l'entreprise.



# Les «fake news», ce deuxième virus qui se propage

Une autre nouvelle épidémie s'est invitée à la crise en 2020: l'infodémie. Des millions d'informations ont circulé ces derniers mois, impactant plusieurs centaines de millions de personnes. Un virus qui se propage plus vite que le Covid-19.

## Pas nouveau...

La désinformation n'est pas nouvelle. Sun Tzu, général militaire chinois du VI<sup>e</sup> siècle av. J.-C., conseillait déjà cette pratique pour gagner une guerre. Ces conseils ont été repris brillamment par les Soviétiques, pour finalement exploser avec l'apogée des réseaux sociaux. Une récente étude en Grande-Bretagne a révélé que plus de 85% des «fake news» ont été propagées via Facebook et Twitter. La même étude estime que 50% de la population avait été atteinte par la «fake news» qui relayait le Covid-19 à l'apparition de la 5G. Les conséquences? De nombreuses antennes 5G ont été détruites par la population à travers le continent.

L'objectif principal de la désinformation est de diviser et d'accentuer les clivages. Elle appuie là où les débats divisent. Les fausses informations sont virales, elles font réagir et c'est ce que l'on recherche sur les réseaux sociaux. Les algorithmes mettent naturellement ces informations en avant. La vérité et la réalité sont souvent bien moins sexys. Cependant, il ne faut pas mettre la responsabilité uniquement sur les réseaux sociaux. Les différentes entreprises à la tête de ceux-ci ont mis en place des actions de type «fact-checking». Une responsabilité, non négligeable, nous revient.

Echafauder une solution face à

cette problématique est très complexe. Durant cette pandémie, certains gouvernements ont mené des actions. La Grande-Bretagne a créé une task force composée de virologues, de journalistes et de politiciens pour lutter contre cette menace. La Roumanie, elle, a agi drastiquement en supprimant certains sites web ou comptes. En Suisse, nous sommes «préservés» car notre système fédéraliste atténue les clivages. Cependant, une solution doit être envisagée pour la suite.

## Quelles stratégies pour les combattre?

L'option la plus viable est globale. En parallèle des stratégies mises en place par les Facebook ou Twitter ainsi que l'éthique journalistique enseignée depuis de nombreuses années, il faut éduquer les gens à ces nouvelles méthodes. Les «fake news» deviennent de plus en plus crédibles et travaillées. De plus, comme le virus,



Les «fake news» ne sont pas un nouveau phénomène, mais elles explosent grâce aux réseaux sociaux. PIXABAY

ces informations se transmettent de personnes en personnes, par un partage ou une discussion. Dans un premier temps, chaque individualité devrait contrôler les sources secondaires lorsqu'elle ne connaît pas la crédibilité de la source principale. Le vocabulaire est aussi une piste pour identifier

une mauvaise information. Une «fake news» aura tendance à utiliser des terminologies fortes qui amplifient les émotions transmises. Finalement, prenez du recul et enclenchez votre esprit critique, n'hésitez pas à être curieux et poussez plus loin vos recherches.

COLM KUONEN, PRÉSIDENT DE BEBLIO

L'esprit critique,  
une compétence  
à développer en  
entreprise?

Podcast 33  
Avec Robin Cina et  
Colm Kuonen

PUB



## IDÉE CADEAU

À L'ACHAT DE LA OK CARD FRs 250.-\*

# ok

MOSONI-VUISOZ

# chez vous



ok chez vous

**VOUS RECEVREZ  
UN CADEAU  
EXCLUSIF  
& HYPER  
PRATIQUE**



L'INIMITABLE  
MOULIN COMBINÉ  
SEL-POIVRE  
Valeur Frs 31.90

Offre valable jusqu'au 24.12.2020

SHOWROOM - GRANGES-GARE → [WWW.OKCHEZVOUS.CH](http://WWW.OKCHEZVOUS.CH)



## SPORTS

18

## STREETHOCKEY

**SIERRE LIONS** Retour à la bande de Thierry Thalmann. Meneur d'hommes, il va montrer la direction à tout le groupe.



Les juniors du HC Anniviers ont repris possession de leur patinoire, sur une glace de bien meilleure qualité et entourée de bandes dernière génération. LEJDS

## HOCKEY SUR GLACE SUTI HAUT

## Ça patine à Vissoie

**VISSOIE** «Il y a de nouveau du bruit, c'est chouette», commente le président du HC Anniviers, Frédéric Pellaz, aux abords de la nouvelle surface de glace anniviarde. La zone est encore en chantier, mais les hockeyeurs ont pu reprendre les entraînements à domicile. Pour un visiteur de plaine, de prime abord, la nouvelle patinoire de Vissoie n'est pas tellement différente de l'ancienne. Et pourtant, les travaux effectués ont changé la vie de ses utilisateurs.

Le système de réfrigération va permettre de faire de la glace du début octobre jusqu'à la fin mars, allongeant ainsi la saison de près de deux mois. «Et la glace est super bonne», nous lance un des coaches des juniors en plein entraînement. Explications plus précises de Frédéric Pellaz: «La surface est plane et beaucoup plus fine

qu'avant. Désormais, nous voyons les lignes! Quant aux bandes avec les plexis, ce sont vraiment de petits bijoux ultramodernes.»

## Un toit d'ici 3 à 5 ans

Les dimensions de l'anneau sont calquées sur celles des patinoires nord-américaines: homologuées, mais plus étroites qu'en Eu-

EN CHIFFRES

1,5

C'est en million de francs ce qu'a coûté la réfection de la patinoire de Vissoie. C'est la commune d'Anniviers qui a réglé la facture. Le club de hockey paie quant à lui une location annuelle et a pris en charge la confection des bancs des joueurs.

rope. Cela a permis de dégager de la place sur les côtés – environ quatre mètres – pour une future utilisation estivale, par exemple. Les travaux ne sont pas encore terminés. Des vestiaires, utilisés conjointement avec le FC Anniviers, doivent encore être construits. Quant au toit, il n'est qu'à l'état de projet. «Un groupe de travail a été mis en place. Il est piloté par Jean-Marie Viaccoz et Simon Epiney. Le but serait que le club trouve la moitié de son financement, soit une somme de 400 à 500 000 francs», poursuit le président du HC Anniviers. Cette toiture permettrait de mettre tout le monde à l'abri en cas de précipitations, mais également de protéger la glace du soleil. Pour la couverture des lieux, il faudra compter entre trois et cinq ans.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## HC ANNIVIERS

## Les joueurs sont à pied d'œuvre

La première équipe du HC Anniviers a pu commencer sa saison de 3e ligue. Elle a enregistré deux victoires: une à Graben face à Nyon et une à Rarogne. Puis tout s'est arrêté. «Nous attendons les directives de la Ligue suisse pour la suite. Aucune date n'a été fixée pour la reprise», relève le président du club, Frédéric Pellaz. Durant cet intermède Covid, les Anniviards continuent à s'entraîner par groupes de dix en respectant un protocole sanitaire strict. «Les gars ont besoin de patiner malgré l'absence de matchs.» Même topo pour les équipes U13, U11, U9 et l'école de hockey qui sont basées à Vissoie. Les cinq U15 anniviards restants jouent avec le HC Sierre. La première équipe, désormais entraînée par David Viret, continue à rajeunir ses cadres. «Pierre Viaccoz, Anthony Hug, Kilian et Donovan Imsand ont rattrapé. Les jeunes qui jouaient déjà la saison dernière vont devoir prendre plus de responsabilités. Ils l'ont fait durant les deux premiers matchs. J'ai vu beaucoup d'envie sur la glace», conclut Frédéric Pellaz. Cette saison, les groupes 3 et 4 de 3e ligue font championnat commun. Il reste encore 20 matchs à disputer aux Anniviards. Mission quasi impossible.



Frédéric Pellaz, président du HC Anniviers. LEJDS

## STREETHOCKEY UN NOUVEL ENTRAÎNEUR POUR LES LIONS

## Thierry Thalmann est de retour

**SIERRE** Alexandre Mermoud, entraîneur des Lions par intérim, a laissé sa place à Thierry Thalmann le 22 novembre dernier: théoriquement, car pratiquement la saison de streethockey et en pause et les Sierrois ne s'entraînent plus. «Nous restons un club amateur, malgré le fait que nous évoluons en LNA. Nous avons choisi de ne pas mettre en danger la santé de nos joueurs et de tout stopper jusqu'à ce que notre fédération en sache plus sur la date de la reprise du

**«J'ai une ligne de conduite, elle est dure mais juste.»**

**THIERRY THALMANN**  
ENTRAÎNEUR DES SIERRE LIONS

championnat. Inutile de nous entraîner fort en groupe si nous ne reprenons qu'en février. En revanche, les joueurs qui veulent jouer les premiers rôles à la reprise se préparent individuellement», commente Alexandre Mermoud, qui est redevenu joueur.

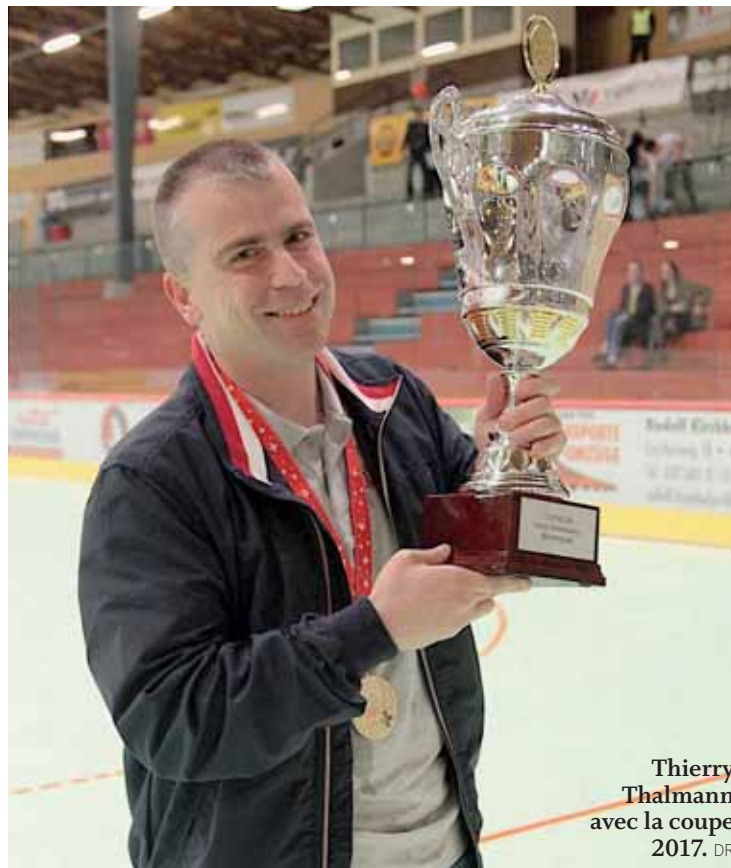
Thierry Thalmann est donc de retour, lui qui fait partie de la vieille garde des Sierre Lions. Sa dernière expérience à la tête de l'équipe: en 2016 comme assistant de Sébastien Duc et en 2017 comme coach principal avec à la clé une victoire en Coupe de

Suisse. En désaccord avec certains joueurs sur le cap à suivre, le Sierrois avait quitté son poste sur ce succès. Trois ans après, c'est justement parce qu'il a une ligne de conduite et qu'il s'y tient que les Lions ont fait appel à lui. «Je suis dur mais juste, ce qui n'avait pas plu à certains en 2017. Mais on se souvient souvent d'un entraîneur lorsqu'il n'est plus là. Et les joueurs se sont rendu compte que ma ligne de conduite était finalement un plus pour l'équipe», relève Thierry Thalmann.

**Plus de cohésion**

Certains cadres ont changé, d'autres ont mûri. Des éléments de différents horizons sont arrivés et sur le banc les entraîneurs se sont succédé... Ce groupe talentueux, trop souvent indiscipliné, a manqué d'un chef. Et il est arrivé avec une grande connaissance du streethockey. «Je n'ai pas pu prendre mes fonctions avant novembre en raison de mon engagement professionnel à l'armée. Mais j'avais déjà accepté en juillet. Et dès cet été, j'ai pu constater qu'il fallait également mettre de la cohésion dans cette formation. Sur le terrain, les joueurs se comprennent, se parlent, ce qui n'est pas toujours aussi évident dans le vestiaire», commente Thierry Thalmann. Tout le monde se retrouvera sur le terrain le 6 janvier 2021, date de la reprise des entraînements.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



Thierry Thalmann avec la coupe 2017. DR

## AVENIR DU STREETHOCKEY

**Passer par un changement de saison?**

Le streethockey peine à recruter des juniors, ce qui impacte directement les équipes fanions. Différentes pistes ont été étudiées afin de redynamiser ce sport. «Au niveau international, nous avons fait beaucoup de progrès depuis que nous utilisons cinq joueurs en championnat de Suisse et que les terrains ont été agrandis», explique Thierry Thalmann. Afin de ne plus être en concurrence directe avec le hockey sur glace, la saison pourrait être décalée vers les beaux jours. Un changement qui pourrait également ramener des spectateurs aux bords des terrains.

PUB

**meubles decarte SAXON**

NOUVELLE EXPO DÉCO DE MONTAGNE À SAXON!  
Meubles Decarte - Route du Léman 33

[valaisdeco.decarte.ch](http://valaisdeco.decarte.ch)

**idées déco  
idées cadeaux !**

RETROUVEZ NOTRE ESPACE BOUTIQUE AUSSI SUR LE WEB!



## BASKETBALL CLOÉ MARIE, HÉLIOS BASKET

## Intégration réussie dans l'élite

**SIERRE** Joueuse à Hélios en SB League, Cloé Marie, 19 ans seulement, a marqué ses premiers paniers à Sierre. «Je devais avoir 7 ou 8 ans quand j'ai commencé. C'est un sport qui m'a immédiatement attirée dès que j'ai vu ma sœur jouer. J'ai donc débuté à Sierre Basket avant de partir assez vite vers Hélios qui m'avait contactée. A l'époque, c'était le club en Valais pour le basket féminin», se souvient-elle. «J'y ai rencontré des filles avec qui je me suis tout de suite bien entendue et certaines sont encore mes coéquipières aujourd'hui.»

La jeune joueuse évolue avec la première équipe depuis trois ans maintenant et se souvient avoir vécu des débuts difficiles. «L'équipe en ligue A était composée de filles très fortes, mais lorsque ces cadres ont quitté le club, ce sont les jeunes de ma génération qui ont été appelées à prendre la relève. Lors de notre première saison, nous nous faisons dominer physiquement. La différence d'âge était importante et ne jouait pas en notre faveur», admet Cloé Marie. Depuis, le groupe a bien évolué ensemble et joue désormais dans le haut du tableau de l'élite du basketball féminin.

**Un stage dans la santé**

Pour la Sierroise, qui termine sa formation à l'ECG, ce n'est pas une saison facile. «Le basket doit passer au second plan cette année car je suis en stage. Les horaires sont par-



Cloé Marie en club sous les couleurs d'Hélios Basket. NF/BITTEL

fois irréguliers et je ne peux pas participer à autant d'entraînements que lorsque j'étais à l'école. D'autant que je travaille dans le secteur de la santé et la situation actuelle n'aide

pas.» Pas de quoi la décourager pour autant. Elle reste ambitieuse et motivée. «J'ai hâte que cette année de transition se termine. Je me sens bien à Hélios, avec des coéqui-

pières que je connais et apprécie. Cette saison, notre travail des trois dernières années commence à payer et ça fait vraiment plaisir. Le jeu que l'on propose est rapide et fluide et nos joueuses étrangères sont bien intégrées. On a clairement ce qu'il faut pour viser le podium au classement.»

**Le rêve américain**

Sur le plan personnel, Cloé Marie a aussi des objectifs pour le futur. «Le but est de continuer mes études et de jouer au basket. J'aimerais atteindre un bon niveau en Suisse et je rêverais de traverser l'Atlantique pour jouer dans une université aux Etats-Unis. Faire partie des cadres en équipe nationale est aussi dans mes plans.» Sa grande force est sa ténacité défensive, son travail va être de développer sa panoplie offensive pour apporter des deux côtés du terrain, d'après elle.

Même si elle regrette que le basketball n'ait pas plus d'importance en Suisse, elle se réjouit de voir la direction prise par SwissBasket. «Il y a une volonté d'introduire une approche nouvelle avec des pôles sportifs comme en France. Je pense que c'est la bonne voie pour le développement du sport. Il y a une bonne dynamique au sein de la Fédération suisse et j'espère que les générations futures pourront en profiter», conclut Cloé Marie, très enthousiaste.

COLIN BLATTER

## UNE PREMIÈRE EXPÉRIENCE EN ÉQUIPE NATIONALE SENIORS

**«Nous sommes restées une semaine enfermées dans un hôtel de Sarajevo»**

Du 12 au 14 novembre dernier à Sarajevo, Cloé Marie a eu la chance de disputer deux matchs avec l'équipe nationale suisse dans le cadre des qualifications pour l'EuroBasket 2021. Une expérience qui, malgré les circonstances, lui en a mis plein les yeux. «L'organisation a évidemment été rendue compliquée et les tests Covid se sont multipliés», raconte la joueuse. «Nous sommes restées une semaine enfermées dans un hôtel sauf lors des matchs. L'équipe n'était composée que de dix joueuses et une onzième nous a rejointes en cours de route.» Cloé Marie, elle, s'est fait convoquer sur le tard, pour remplacer une joueuse testée positive au coronavirus. Très motivée, elle a beaucoup appris de cette expé-

rience. «Le niveau international fait vraiment rêver, c'est tellement différent du jeu auquel je suis habituée ici. Il y avait des filles très fortes, des professionnelles, cela m'a permis de m'améliorer, en défense surtout.» Ce n'était pas la première fois que la Sierroise évoluait sous les couleurs suisses: elle fait partie de l'équipe nationale depuis ses 15 ans. «Pour ma première sélection avec l'équipe seniors, la pression était grande. Sauf contre la Russie, qui nous a complètement surclassées», avoue-t-elle. «Le jeu proposé n'a rien à voir avec les équipes juniors, la différence de niveau est énorme. J'espère pouvoir continuer à évoluer dans ce groupe et endosser un rôle important. Mon prochain objectif est de me

faire appeler pour la prochaine fenêtre de qualification qui aura lieu en février prochain. Ce n'est pas gagné, mais je suis déterminée!»





## Grâce au Journal de Sierre,

atteignez 50% des boîtes aux lettres munies d'un «stop pub»!

Par exemple, en glissant votre flyer à l'intérieur du journal pour 12 centimes l'exemplaire.

Tirage: 27'000 exemplaires

Distribution à tous les ménages du district de Sierre.

## Votre personne de contact



**Serge Roh**

079 449 06 03

[serge.roh@impactmedias.ch](mailto:serge.roh@impactmedias.ch)



**impact**medias



## ATHLÉTISME SIERRE-ZINAL 2021

## Un samedi ou sur un mois

**ZINAL** Les organisateurs de la Course des Cinq 4000 ont dévoilé en début de semaine leur concept pour l'édition 2021. «L'épreuve sur un jour reste notre priorité. Nous souhaitons revenir à un format standard, dès que possible», commente Valentin Genoud, responsable du marketing de Sierre-Zinal. Mais, afin de ne pas être pris de court si la situation sanitaire devait rester en l'état, les Anniviards ont anticipé les choses et surtout les questions financières.

Ils ont déjà annoncé qu'en cas de mise sur pied d'une course sur un mois, un remboursement partiel du prix d'inscription serait attribué à tous les participants. «Une modification du format de course ne permettra pas de se faire rembourser totalement. Les personnes qui vont s'inscrire à la 48e édition de Sierre-Zinal acceptent, en quelque sorte, de soutenir notre concept 2021», poursuit Valentin Genoud.

**Plus de 6000 participants**

Mais le principal changement pour l'année prochaine réside dans la mise sur pied de la course un samedi, le 7 août. Une véritable révolution dans une organisation presque cinquantenaire! Alors, pourquoi avoir effectué un tel choix? «Nous allons ainsi pouvoir prolonger la journée de course avec



L'édition 2020, sur un mois, a convaincu participants et bénévoles. Mais ça reste un plan B. ROGER ÉPINEY

une grande fête sous la tente à Zinal. Le concert du vendredi, deux jours avant l'épreuve n'avait plus beaucoup de cohérence», poursuit Valentin Genoud. Ainsi, même une partie des bénévoles pourront rejoindre l'arrivée pour festoyer. Deuxième argument: le dimanche va permettre à tout le monde de récupérer et de pouvoir prolonger la soirée du samedi. «Nous allons aussi pouvoir mieux étaler les départs et accueillir plus de monde.» Lorsque l'on sait que 18 000 demandes ont été reçues en 2020, il

était temps de desserrer quelque peu la bride. De cette manière, plus de 6000 coureurs pourront participer à l'édition 2021. Le vendredi 6 août, la veille de la montée sur Zinal réservée aux adultes, une course d'obstacles pour les enfants se déroulera à Sierre. Cette manifestation sera organisée en collaboration avec Sierre Tourisme dans le cadre de Couleur Pavé. Ce même vendredi sera également réservé à la remise des dossards, toujours dans la Cité du Soleil.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## EN DATES

**Edition 2021****Course sur un jour**

Samedi 7 août

**Course sur un mois**

4 août au 12 septembre

**Inscriptions**

- 1er février à 12 h pour les packages hôtels et camps d'entraînement
- 14 février à 12 h pour les résidents des communes de Sierre et Anniviards
- 2 avril à 12 h pour tous les autres coureurs

## AGENDA

**Les matchs de la première équipe**

**SWISS LEAGUE** Samedi 5 décembre: 16 h TI Rockets - Sierre. Mardi 8 décembre: 19 h 45 Langenthal - Sierre. Samedi 12 décembre: 18 h Sierre - La Chaux-de-Fonds. Samedi 19 décembre: 17 h 45 Viège - Sierre. Mardi 22 décembre: 17 h GCK Lions - Sierre. Mercredi 23 décembre: 20 h Sierre - Olten. Dimanche 27 décembre: 16 h Winterthour - Sierre. Mardi 29 décembre: 17 h 45 Sierre - Thurgovie.

## HOCKEY SUR GLACE HC SIERRE

## Des juniors qui ne jouent pas

**SIERRE** La première équipe sierroise continue à bien jouer et à faire son bonhomme de chemin en Swiss League. Pourtant, dans cette saison hors norme, il est très difficile de capitaliser sur ces bons résultats sportifs. «D'une part, nous n'avons pas de public et d'autre part, il est difficile d'être actif sur le marché des joueurs», commente Christophe Fellay. Le directeur sportif du HC Sierre se refuse à jouer avec de l'argent qu'il n'est pas certain d'avoir en fin de saison. Pendant ce temps-là, les championnats

des équipes de jeunes soumises au règlement de la Regio League ne se jouent pas.

**Pas de relégation**

La relève du HC Sierre a tout de même pu continuer à s'entraîner, mais sans contact. «Il a fallu nous remettre en question, changer notre manière d'entraîner. L'effort de tous a grandement été apprécié par nos jeunes», explique Emmanuel Tacchini, membre de la commission technique du mouvement juniors sierrois, responsable des U13-

Elit à la 2e ligue. Cette manière de procéder, par groupes, a permis d'isoler seulement les joueurs atteints par le Covid et non toute l'équipe. A noter que depuis mardi, les contacts sont de nouveau autorisés pour les joueurs de moins de 16 ans, qui ont donc pu recommencer à faire du cinq contre cinq. Et dans le même temps, la ligue a communiqué qu'il n'y aurait pas de relégation au terme de la saison chez les juniors, puisque la saison est d'ores et déjà écourtée d'un mois et demi.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

# RÉNOVER CONSTRUIRE



LOCATION - VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION

## P. MAROTTA

**Multimedia & Electroménager**

Notre service fait la différence

3960 SIERRE  
AVENUE MAX-HUBER 12 - 027 456 38 38



**S soldéco**

*Vous avez du style, nous avons le vôtre*

Sols-parquets-rideaux [www.soldeco.ch](http://www.soldeco.ch) 3977 Granges

## Pergola




**LAMATEC sa**

Sierre/Conthey  
027 455 50 50  
079 220 48 92

Rénovation de: SYSTEME

**BAIGNOIRS  
DOUCHES  
RÉPARATION DES ÉCAILLURES  
ANTIGLISSE**



RENOBAD-Schnyder A. & D.  
Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65  
internet: [www.renobad.ch](http://www.renobad.ch) - email: [sch-alfred@bluewin.ch](mailto:sch-alfred@bluewin.ch)

## LOUREJOINTS

TRAVAUX SPÉCIAUX

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ     | TRAITEMENTS DE FISSURES |
| ASSAINISSEMENT DE BÉTON | ENDUITS ÉTANCHES        |
| SOLS INDUSTRIELS        | INJECTIONS              |

---

**A. LOUREIRO**  
Case postale 18 3968 VEYRAS  
Tél. 027 455 99 47 Fax 027 456 32 07 Natel 079 220 32 47  
[www.lourejoints.ch](http://www.lourejoints.ch)

**Rendez-vous  
avec votre rubrique**

**RÉNOVER CONSTRUIRE**

**VENDREDI 22 JANVIER 2021**

Réservations: 027 329 77 11 - [impactmedias](mailto:impactmedias)  
[jds@impactmedias.ch](mailto:jds@impactmedias.ch)



# SORTIR

24

MÉDIATION

FONDATION OPALE

Le centre d'art se rend dans les classes pour faire découvrir l'art aborigène aux élèves du Haut-Plateau.

DISQUE DUO CLARINETTE ET HANG

## Ensorcelés par le hang

**SIERRE** Le duo Klarhang composé de Christian Zufferey et Rainy Heldner vient de sortir un CD éponyme enregistré au studio Gunt Productions en juin dernier. Les deux musiciens marient intelligemment le hang et la clarinette basse. Christian Zufferey pratique le hang depuis vingt ans déjà. Il a rapidement adopté l'instrument mythique que les constructeurs ont depuis cessé de fabriquer: «J'apprécie son aspect percussif avec les doigts, le contact avec le métal, c'est un peu comme si j'enlevais la mécanique du piano pour jouer directement sur les cordes», explique le pianiste de jazz. «L'instrument possède une finesse harmonique extraordinaire, son alliage est d'ailleurs tenu secret, il y a 10 000 manières de faire des sons et toujours des sons très précis. C'est fascinant!» Et c'est vrai que les résonances entre le métal du hang et la chaleur boisée de la clarinette est très réussie.

### Un instrument magique

Christian Zufferey, qui enseigne à l'EJMA, réussit à emporter l'auditeur, probablement grâce à ces harmoniques magiques comme il dit, mais aussi grâce à des compositions très inspirées, mélodiques, teintées d'ethno-groove. Chaque musicien a apporté ses propres compositions et un tiers des douze morceaux ont été écrits ensemble. Une musique qui fait immédiatement écho à la nature, à la montagne, tout près des neiges éternelles.

Si Christian Zufferey joue du hang depuis vingt ans, il le fait désormais intensément: «J'ai développé ma technique, effectué des recherches, de-

puis deux ans je suis à fond sur ce projet où j'ai pu écrire des compositions», explique le musicien qui enseigne à l'EJMA mais qui tente de faire davantage de place désormais à ses projets artistiques.

Le duo espère que les concerts qu'il a «bookés» en juin dernier vont tenir: le 25 décembre à l'église de Binn où il se rend chaque année depuis vingt ans et les 4 et 5 février à Arosa. Avec ses multiples projets connus du public comme Voie Sensible, Naive Altitude, Jazzserenaders, Collectif b9 ou Latitudes Trio, Christian Zufferey tient le bon bout avec «Klarhang». Voici venu le temps de la maturité, généreuse et délicate. Un très bel album qui ensorcelle. A écouter fissa devant un paysage de montagne!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Commande du CD par mail avec votre adresse postale à [voiesensible@netplus.ch](mailto:voiesensible@netplus.ch) (15 francs). Sinon, le disque est disponible sur les plateformes numériques.



Le duo Klarhang, composé du clarinetteur Rainy Heldner et de Christian Zufferey au hang. OLIVIA ZUFFEREY



La pochette du disque est signée Olivia Zufferey. DR

PUB

**GOLD SERVICE**  
 +100<sup>CHF</sup> OFFERTS  
 DÈS 30 GR D'OR 18K VENDUS\*

Avenue de la Gare 9 • 1950 SION  
 027 322 20 53

\* Offre valable jusqu'au 31.12.2020

## MÉDIATION CULTURELLE LES ÉCOLES DÉCOUVRENT L'ART ABORIGÈNE

## Opale hors les murs

**CRANS-MONTANA** Marie Berceron est médiatrice culturelle à la Fondation Opale de Lens. Depuis le 5 novembre et jusqu'à la mi-janvier, elle propose dans les 42 classes enfantines et primaires du Haut-Plateau, une présentation d'œuvres de l'exposition «Résonances» et des ateliers pratiques. Cette médiation qui aurait dû se dérouler à la fondation se fait en classe. Une proposition bienvenue pour les initiateurs, la Commission régionale pour l'animation et la culture des écoles du Haut-Plateau et des villages (CRAC) qui peut ainsi poursuivre son programme de sensibilisation aux arts visuels. «Comme Opale a dû fermer ses portes en octobre, nous avons décidé que le musée viendrait à nous et l'expérience est très concluante, Marie Berceron est très douée, elle est jeune et elle sait transmettre sa passion», confie Catherine Mittaz, membre du CRAC et enseignante à Randogne. Grâce au dispositif cantonal Etincelles de culture et à l'appui des Rencontres de Crans-Montana, les élèves se familiarisent ainsi avec l'art aborigène contemporain, un art qui suscite un engouement immédiat grâce à ses couleurs, ses techniques ludiques même s'il reste hautement spirituel: une célébration de la terre des ancêtres, dans des cartographies peuplées de symboles, d'alignements de points, de lignes ou d'animaux.

### Continuer à transmettre pour intensifier les liens

«Les enfants participent beaucoup, ils sont très curieux, amènent eux-mêmes des pistes de réflexion. Nous proposons durant les ateliers des techniques et des thématiques en lien avec les âges en leur laissant une certaine liberté, ce



Du pointillisme, des traces pour évoquer les astres. DR



Les enfants ont imaginé le cosmos... DR

qu'ils apprécient d'ailleurs. Ils savent être très créatifs! Je suis vraiment très heureuse que ces activités ne soient pas tombées à l'eau», confie Marie Berceron, «car Covid ou pas Covid, cette pratique est importante pour la Fondation. Il fallait continuer à être présent malgré la fermeture et cette expérience nous tenait à cœur. Continuer à transmettre, à créer ensemble est primordial pour nos liens...»

### Chacun donne sa vision du cosmos

Chez les petits, on expérimente la notion de traces, d'empreintes avec de la peinture. D'autres proposent leur vision du cosmos avec les techniques qu'ils désirent et après avoir découvert sur le grand tableau interactif de la classe des œuvres qui évoquent l'univers et la terre. Les plus grands abordent la thématique des origines et, après une sensibilisation à la notion de mythe, retranscrivent sur papier des histoires que Marie Berceron leurs aura contées.

On rappellera que l'exposition de Lens, qui rouvrira ses portes le 13 décembre, met en résonance des œuvres d'art contemporaines et des œuvres aborigènes. Par effet de miroir, les tableaux dialoguent sur la création mais aussi la nature. «Nous avions prévu une grande exposition à la Fondation Opale. Malheureusement, les dessins seront exposés dans les centres scolaires», regrette la médiatrice culturelle.

Depuis de nombreuses années, le CRAC propose des projets annuels ou sur deux ans sur une sensibilisation à l'art (art de la scène, art visuel, musique, cirque, etc.). Il y a dix ans, dans le cadre déjà d'une thématique d'art visuel, les

**«Je suis si contente que ces activités ne soient pas tombées à l'eau!»**



MARIE BERGERON  
MÉDIATRICE CULTURELLE  
FONDATION OPALE

élèves s'étaient rendus au Musée Olsommer à Veyras, chez Gianadda, au Centre Paul Klee à Berne. «Même si l'école dispense de la culture, cette démarche possède un tout autre impact. L'année prochaine, pour le deuxième volet consacré aux arts visuels, nous rencontrerons des artistes chez eux pour les voir travailler... Cet enseignement en classe dû au Covid ne doit donc pas devenir la règle», conclut Catherine Mittaz, «mais l'expérience est réussie».

ISABELLE BAGNOUD LORETAN



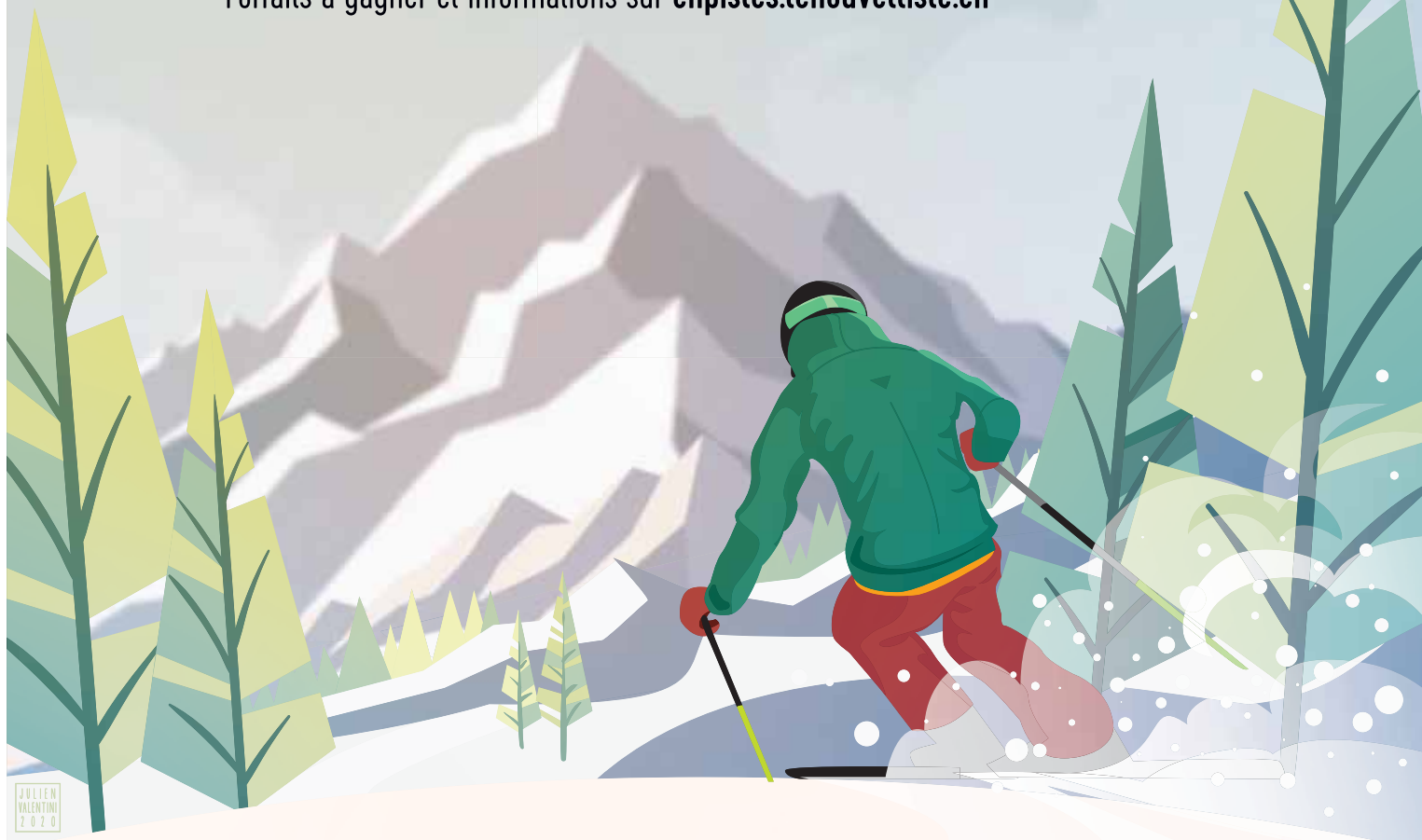
# Le Nouvelliste #enpistes

2020-2021

## LA TOURNÉE DES STATIONS VALAISANNES

- |                        |                           |                            |
|------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 19.12 Crans-Montana    | 30.01 Grächen             | 13.03 Nax                  |
| 26.12 Thyon 2000       | 06.02 Veysonnaz           | 20.03 Arolla               |
| 02.01 Loèche-les-Bains | 13.02 Aletsch Arena       | 27.03 Les Portes du Soleil |
| 09.01 Anzère           | 20.02 La Fouly            | 03.04 Grimentz-Zinal       |
| 16.01 Les Marécottes   | 27.02 Verbier- La Tzoumaz | 10.04 Zermatt              |
| 23.01 Nendaz           | 06.03 Bruson              |                            |

Ski, apéritif offert, musique, concours et animations dans le strict respect des normes sanitaires fédérales et cantonales. Forfaits à gagner et informations sur [enpistes.lenouvelliste.ch](http://enpistes.lenouvelliste.ch)



JULIEN VALENTINI 2020



## TLH-SIERRE SITUATION DÉLICATE

## «On fait comme si...»

**SIERRE** Que faire? Quand on possède un magnifique théâtre et que tout est pratiquement impossible? Faut-il le rappeler: comme le TLH-Sierre est un théâtre communal, il n'a droit à aucune indemnisation de la part du Canton et de la Confédération en lien avec la situation Covid. Sera-t-il possible de changer l'ordonnance fédérale en la matière? Plusieurs villes valaisannes, dont Sierre, Sion et Monthey ont adressé une lettre au Conseil d'Etat valaisan pour exprimer leur désarroi et demander à ce qu'il devienne l'interlocuteur des communes signataires auprès des autorités fédérales pour défendre leurs intérêts. Les théâtres municipaux ne peuvent pas non plus mettre leurs employés communaux en RHT... Des situations délicates pour des villes qui ne roulent pas forcément sur l'or.

Au moment où les productions allaient reprendre, le couperet est de nouveau tombé sur le monde culturel et tous les spectacles dans les domaines des arts de la scène ont été une nouvelle fois annulés. Cette deuxième vague est mal vécue, même si Julien Jacquériorz reste positif.

### Ouvrir le théâtre aux artistes au moins...

Au foyer du TLH-Sierre, Victoria est masquée derrière le bar



Le directeur du TLH-Sierre, Julien Jacquériorz fait preuve de pragmatisme en mettant à disposition le théâtre aux artistes jusqu'à la mi-janvier avant de reprendre la saison.  
SACHA BITTEL

et se prépare à la réouverture, les techniciens réparent mais sont parfois employés à la Ville pour d'autres travaux si nécessaire. Le directeur Julien Jacquériorz ne baisse pas les bras, même s'il trouve la situation cauchemardesque: «Nous avons au moins trouvé une solution pour soutenir les artistes. Dès le 13 décembre, nous mettons le théâtre à la disposition de résidences jusqu'à la mi-janvier car nous possédons un outil incroyable, probable-

ment unique en Valais», rappelle-t-il. Car il faut préparer le moment où les spectateurs reviendront. «Que va-t-on faire quand nous pourrons de nouveau ouvrir les scènes, s'il n'y a pas de spectacles à présenter? C'est pourquoi les artistes doivent répéter.» Durant ces résidences, on croisera Olivia Seigne, Stéphanie Boll, Jennifer Skolowski ou Lionel Fournier. «On entend partout que les artistes doivent se réinventer, mais c'est exactement ce

qu'ils font constamment, ce sont les institutions qui doivent se questionner par rapport à cette situation dantesque!» explique le responsable, qui doit jongler au jour le jour avec les reports, les annulations et les scénarios des possibles. Les sociétés locales ne peuvent pas répéter, certaines productions prévues cet automne ont été reportées au printemps comme le festival Encirqué, d'autres ont simplement annulé, quand d'autres encore adaptent leur production, comme c'est le cas par exemple de «Rose poudrée» de la chorégraphe Florence Fagherazzi, qui proposera des formes plus légères que prévu... Pour l'instant, Julien Jacquériorz y va au jour le jour: «A force de faire des scénarios qui tombent à l'eau, ça rend malheureux», confie-t-il, inquiet. «Mais on fait comme si, comme si tout cela va reprendre dès janvier car cinq créations sont au programme. Pas de théâtre d'accueil pour l'instant, car il y a un énorme bouchon pour rattraper les retards et les compagnies ne reprendront pas forcément leur tournée. Je veux donner la priorité aux créations valaisannes! Oui, je veux miser sur les créations.»

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

## LES AIDES AUX ENTREPRISES ET ACTEURS CULTURELS

### Quelles aides culturelles pour la seconde vague?

10,4 millions de francs ont été débloqués par la Confédération et le Canton pour adapter les mesures de soutien Covid-19 à la deuxième vague. Ces montants serviront à indemniser les pertes financières et à encourager des projets de transformation des entreprises culturelles jusqu'à décembre 2021. Le canton du Valais a rouvert le 1er décembre dernier le guichet de dépôt des demandes. Et au début de 2021, il proposera aussi un workshop qui aidera à développer des projets de transformation et à les accompagner! «Les projets de transformation intègrent deux volets possibles: la transformation de la structure (mutualisation, partenariats, structures modifiées) et l'acquisition de nouveaux publics», a expliqué à nos confrères du «Nouvelliste», Hélène Joye-Cagnard, conseillère culturelle au Service de la culture.

Pour agir de façon complémentaire à l'ordonnance Covid-19 Culture, qui ne soutient plus directement les acteurs culturels mais les entreprises culturelles, l'Etat du Valais a lancé un appel à projets pour des bourses de recherche d'un montant maximum de 30 000 francs qui devaient être déposés jusqu'au 2 décembre. Pour rappel aussi, lors de la première vague, la Confédération et le canton du Valais ont engagé 12 millions de francs d'aides aux entreprises culturelles, aux acteurs culturels, aux directeurs et organisateurs de chœurs et pour les aides forfaitaires aux actrices et acteurs culturels. Pour les projets de création, les subventions restent en vigueur pour permettre aux entreprises culturelles de passer ce mauvais cap.

Les candidatures pour les projets de transformation sont à déposer sur le site: [www.vs-myculture.ch](http://www.vs-myculture.ch)



## DÉCÈS

POUR LE DISTRICT, DU 19 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

Angeline Bornet-Pitteloud, 75 ans, Sierre  
 Jacky Sirisin, 89 ans, Thônex, Vercorin-Sierre  
 René Monnier, 86 ans, Sierre  
 Franca Prada, 83 ans, Sierre  
 Nicole Mabillard, 60 ans, Chalais  
 Amédée Barras, de Max, 91 ans, Chermignon  
 Jules Sierro, 87 ans, Sierre  
 Romain Rech, 85 ans, Chippis  
 Oscar Rossier, 96 ans, Chippis  
 Christian Briguet, 65 ans Flanthey  
 Camille Masserey, 86 ans, Venthône  
 Eve Seitz, 43 ans, Sierre  
 Charly Liechti, 88 ans, Martigny-Sierre  
 Ulrich Abbé, 75 ans, Grimontz  
 Thérèse Zuber, La Roche-Sierre  
 Isaac Caloz, Miège  
 André Lathion, 93 ans, Ollon-Flanthey  
 Marcel Nanchen, 94 ans, Miège-Chalais  
 Adeline Epiney-Aymon, 90 ans, Sierre-Loc  
 Gabrielle Zufferey, 90, Sierre-Crans-Montana  
 Yvette Bonvin-Besse, 77 ans, Corin

Alessandro De Ieso, 72 ans, Sierre  
 Claire Roh-Bender, 87 ans, Granges  
 Pierre-Joseph de Preux, 76 ans, Venthône  
 Charlot Rey, 90 ans, Sierre  
 Othmar Marx, 95 ans, Crans-Montana  
 Jean-Pierre Grivois, 80 ans, Crans-Montana  
 Jean-Pierre Robyr, 77 ans, Chermignon  
 Marcel Rey, 87 ans, Sierre  
 Huguette Torriane-Lorétan (Bernard), 94 ans, Sierre  
 Victor Antille, 85 ans, Chippis  
 Hermann Salamin, 96 ans, Muraz/Sierre  
 Florine Pfyffer-Clavien, 92 ans, Sierre-Miège  
 Normand Pillet, 62 ans, Montana

**Barras** SA  
 Pompes Funèbres  
 Crans-Montana-Valais  
 027 481 28 16  
 www.pompesfunebresbarras.ch

Agence Funéraire  
 Salamin  
 027 455 10 16  
 Promenade du Clos 1 - Sierre

POMPES FUNEBRES  
 Charles Theler & Fils  
 Jour et nuit Tél. 027 455 27 53

PERMANENCE DES  
 POMPES FUNÈBRES  
 F. EGGS & FILS  
 Avenue du Marché 3 - Sierre  
 Funéraire: Rte de la Gemmi 81  
 TEL 027 455 20 60

PUB

  
**impactmedias**  
 régie publicitaire locale

**communication locale,  
 l'impact en plus.**

**impactmedias.ch**

## COULEUR DU TEMPS

«Je ne suis pas  
complotiste, mais...»

Deux rats de laboratoire, dans leur triste cage. Le premier, inquiet: «Tu vas te faire vacciner, toi?» Le second, pas dupe pour un sou, un peu complotiste sur les bords, sans précipitation: «T'es fou? Ils n'ont pas encore fini les tests sur l'homme alors, imagine...»

Les trottoirs, comme les cages et les fables, sont de vastes laboratoires et il suffit de laisser traîner l'oreille: «Je ne suis pas complotiste, mais... le vaccin, ce sera sans moi.» Notre envie de retrouver enfin une vie normale, comme notre premier rat, se heurte de plein fouet au doute sage du second.

Même les médias de grande audience nous livrent désormais des données que nos rats comprennent: «Il va y avoir des effets indésirables graves, et on l'assume» (Arnaud Fontanet, membre du Conseil scientifique français, à propos des vaccins, sur RMC le 26.11.2020).

Moralité: plus besoin de complotiste, on vous le dit, haut et fort, c'est assumé, sans rougir: des effets indésirables graves, pour votre bien. Les fabricants, d'ailleurs, ont

reçu une immunité juridique, on pourrait dire qu'ils s'en lavent les mains.

Ce sans-gêne évoque pour moi les sombres heures de l'histoire sous le consentement de la foule, hypnotisée. Des philanthropes visionnaires débarquent sous les projecteurs, la solution miracle entre les doigts, promesse d'une nouvelle normalité. Mais Dieu n'est pas invité à la grande réinitialisation.

On nous vend un nouvel humanisme bon chic bon genre, une fraternité sans Père, où l'homme se sauve lui-même, se transcende lui-même, se «transhumanise». En vrai, il se déshumanise... Tout le contraire de la crèche où Dieu se donne et où Sa vie se reçoit.

En ce début d'avent, nous nous préparons à l'accueil d'un enfant, Dieu fait homme. Aujourd'hui ou demain, quoi qu'il advienne, gardons les yeux fixés sur lui, car il est le seul Sauveur.

«Malheureux, ces gens qui déclarent bien ce qui est mal, et mal ce qui est bien, qui font des ténèbres la lumière et de la lumière les ténèbres» Is 5:20. **RAPHAËL DELALOYE**

# REMORQUES À KM/H

Dès 2021

| Véhicule               | Ville   | Route   | Semi-Autoroute | Autoroute |
|------------------------|---------|---------|----------------|-----------|
| Voiture                | 50 km/h | 80 km/h | 100 km/h       | 120 km/h  |
| Remorque jusqu'à 3.5 T | 50 km/h | 80 km/h | 100 km/h       | 100 km/h  |

Les véhicules légers avec remorque, dont le poids n'excède pas 3,5 tonnes et répondent aux exigences techniques, pourront circuler à la vitesse de 100 km/h sur les semi-autoroutes et les autoroutes suisses





Offre spéciale de Noël

UNE REMORQUE ACHETÉE  
= 2 BILLETS ASSIS POUR UN MATCH DU HC SIERRE



Validité de l'offre 31.12.2020 / Billets valables jusqu'au 31.12.2021

| LOCATION                                       | VENTE / REPRISE                            | POSE ATTELAGE REMORQUE                |
|--|--|---------------------------------------|
| REPLACEMENT PLANCHER<br>POSE DE TOLE ALUMINIUM | VENTE D'ACCESSOIRES<br>ET PIÈCES DÉTACHÉES | RÉPARATION<br>PRÉPARATION D'EXPERTISE |

FORCLAZ SA vous remercie de votre confiance et vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année ainsi que nos meilleurs vœux pour 2021 !

**BAJA LOCATION.CH**  
RTE DE LA GEMMI 67 - 3960 SIERRE  
027 456 26 36

**BAJA** AUTO LOISIRS  
FORCLAZ SA  
027/456 26 36 - 3960 SIERRE

*Tout pour l'automobile !*

